

## TERMOTANK®

**ALBRIGI**

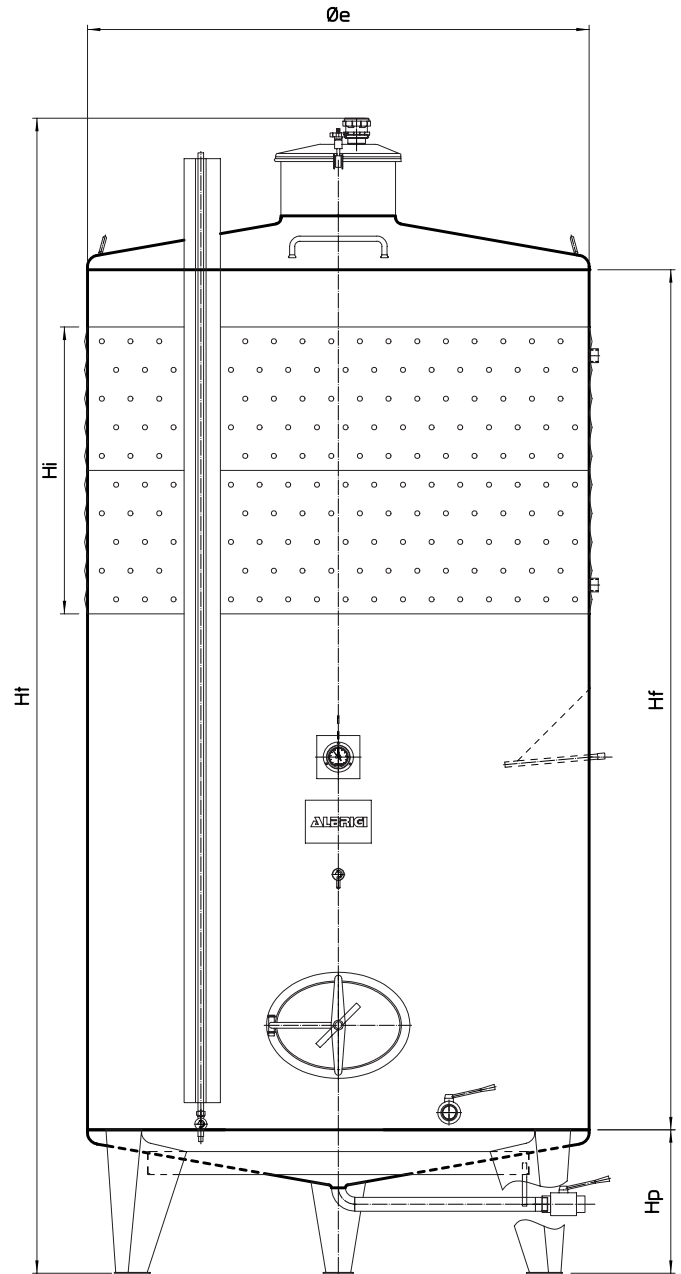
- I** TERMOTANK SERBATOI TERMOCONDIZIONATI DA STOCCAGGIO E FERMENTAZIONE A FONDO CONICO SU PIEDI DA lt 2000 A lt 32000
- GB** TERMOTANK TEMPERATURE CONTROLLED STORAGE AND FERMENTATION WLTRED BOTTOM ON FEET, FROM 20 TO 320 HL
- D** TERMOTANK, LAGER - UND GÄRTANKS MIT TEMPERATURSTEUERUNG UND KEGELBÖDEN, AUF STANDFÜSSEN, MIT FASSUNGSVERMÖGEN VON 20 BIS 320 HL
- F** TERMOTANK CUVES THERMOCONDITIONNÉES DE STOCKAGE ET FERMENTATION À FOND CONIQUE SUR PIEDS DE 20 À 320 HL
- E** TERMOTANK TANQUES TERMOACONDICIONADOS PARA ALMACENAMIENTO Y FERMENTACIÓN CON FONDO CÓNICO Y PIES, DE 20 A 320 hl

CAPACITÀ E MISURA • CAPACITY AND SIZE • FASSUNGSVERMÖGEN UND ABMESSUNGEN CAPACITE ET MESURE • CAPACIDAD Y DIMENSIONES						altezza intercapedine Jacket height Höhe der Doppelwandung hauteur chemise altura camisa	sup. intercapedine Jacket surface Doppelwandung Spaltfläche surface chemise superficie camisa
L	Gal	Ømm	H.F.mm	H.P.mm	H.T.mm	H	M <sup>2</sup>
2000	440	1270	1500	500	2500	500	2,0
2600	572	1430	1500	500	2500	500	2,2
3400	748	1430	2000	500	3000	750	3,3
4200	924	1580	2000	500	3000	750	3,7
5000	1099	1430	3000	500	4000	1000	4,5
5200	1144	1750	2000	500	3000	750	4,1
5200	1144	1580	2500	500	3500	1000	5,0
6200	1363	1580	3000	500	4000	1000	5,0
6400	1408	1750	2500	500	3500	1000	5,5
6200	1363	1910	2000	500	3000	750	4,5
7100	1561	2040	2000	500	3000	750	4,9
7600	1671	1750	3000	500	4000	1000	5,5
7700	1694	1910	2500	500	3500	1000	6,0
8100	1781	1580	4000	500	5000	1500	7,5
8800	1935	2040	2500	500	3600	1000	6,5
9100	2001	1910	3000	500	4000	1000	6,0
10000	2199	1750	4000	500	5100	1500	8,3
10400	2287	2220	2500	500	3600	1000	7,0
10400	2287	2040	3000	500	4000	1000	6,5
11700	2573	1750	4700	500	5700	1500	8,3
11900	2617	1910	4000	500	5100	1500	9,0
12400	2727	2220	3000	500	4100	1000	7,0
13800	3035	2540	2500	500	3600	1000	8,0
13700	3013	2040	4000	500	5100	1500	9,8
13900	3057	1910	4700	500	5800	1500	9,0
16300	3585	2540	3000	500	4200	1000	8,0
15900	3497	2040	4700	500	5800	1500	9,8
16200	3563	2220	4000	500	5100	1500	10,5
18900	4157	2220	4700	500	5800	1500	10,5
21400	4707	2540	4000	500	5200	1500	12,0
24900	5477	2540	4700	500	5900	1500	12,0
31500	6929	2540	6000	500	7200	1000+1000	16,0
20800	4575	2860	3000	500	4200	1000	9,0
27200	5983	2860	4000	500	5200	1500	13,5
31700	6973	2860	4700	500	5900	1500	13,5

Diametro fuori sagoma. Il trasporto deve essere fatto mezzo ferrovia oppure mezzo camion con permesso  
Diameter out of profile. Transport must be carried out by rail or by truck with permit  
Durchmesser mit Lademaßüberschreitung. Der Transport muss per Eisenbahn oder LKW mit Bewilligung  
unternommen werden  
Diamètre hors gabarit. Le transport doit être fait par train ou bien par camion avec autorisation appropriée  
Diámetro fuera de galibo. El transporte se debe realizar por ferrocarril o por camión, con el permiso correspondiente

- I** Le capacità e le misure dei serbatoi sopra indicate sono le più disponibili a magazzino. Per diametri non elencati calcolare per ogni capacità la stessa superficie di scambio delle intercapedini.  
Note: i dati della tabella delle intercapedini sono indicativi in quanto frutto della nostra esperienza nel settore. Sono riferiti per temperature dei mosti a +25°C con liquido refrigerante a +7°C con velocità di scorrimento di 2-4 metri al sec.
- GB** The capacities and sizes of the tanks indicated above are those most available in the warehouse. For unlisted diameters calculate the same exchange surface area of the jackets for every capacity.  
Notes: the data in the jacket table are indicative as they are the fruit of our experience in the sector. They refer to a must temperature of +25°C with coolant liquid at +7°C and flow speed of 2-4 metres per second.

**ALBRIGI**  
TECNOLOGIE  
Un terzo di secolo di evoluzione



- D** Die Fassungsvermögen und Abmessungen der oben angeführten Lagertanks sind die im Lagerbestand meist verfügbaren. Für hier nicht angeführte Durchmesser ist für jedes Fassungsvermögen dieselbe Wärmeaustauschfläche der Doppelwandungen zu berechnen.  
Anmerkung: die Daten der Tabelle für die Doppelwandungen sind nur ungefähr, da sie aus unserer Erfahrung in der Branche stammen. Sie sind auf Maische-Temperaturen von +25°C bei Verwendung eines Kühlmittels um +7°C mit einer Durchflussgeschwindigkeit von 2-4 m/sec bezogen.
- F** Les capacités et les mesures des cuves indiquées ci-dessus sont les plus disponibles en stock. Pour les diamètres non énumérés, pour chaque capacité calculer la même surface d'échange que les chemises.  
Remarques : les données du tableau des chemises sont fournies à titre d'exemple car elles sont le fruit de notre expérience dans le secteur. Elles se réfèrent à des températures des moûts de +25 °C avec un liquide réfrigérant à +7 °C avec une vitesse d'écoulement de 2-4 mètres par seconde.
- E** Las mencionadas capacidades y medidas de los tanques son las más disponibles en stock. Para los diámetros no enumerados, calcule para cada capacidad la misma superficie de intercambio de las camisas.  
Notas: Los datos de la tabla de las camisas son indicativos, fruto de nuestra experiencia en el sector. Corresponden a una temperatura de los mostos de +25 °C, con líquido refrigerante a +7 °C y una velocidad de deslizamiento de 2-4 m/s.

- I** DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI DI SERIE
- GB** DESCRIPTION OF THE STANDARD ACCESSORIES
- D** BESCHREIBUNG DES SERIENMÄSSIG GELIEFERTEN ZUBEHÖRS
- F** DESCRIPTION DES ACCESSOIRES DE SÉRIE
- E** DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESORIOS DE SERIE

**I SERBATOI INOX PER IL CONDIZIONAMENTO DEI MOSTI IN FERMENTAZIONE  
SERBATOI INOX AD USO ENOLOGICO, PER STOCCAGGIO E FERMENTAZIONE**

In acciaio inox AISI 304L, su richiesta con cielo in AISI 316L, o tutto in AISI 316L, con accessori secondo le vostre esigenze.

**ACCESSORI COMPRESI**

Piedi inox alti mm. 500 • Fondo conico con scarico centrale • Chiusino superiore centrale Ø 400 con sfianto aria • Poggiascala • N. 2 ganci di sollevamento • Preleva campioni • N. 2 filetti per valvole di scarico. Serbatoio in acciaio inox AISI 304L, su richiesta AISI 316L, a fondo conico su piedi inox, con intercapedine inox in alto sul fasciame per il condizionamento della temperatura del mosto in fermentazione e del vino in fase di stoccaggio. L'intercapedine viene posizionata sul fasciame o sul fondo del serbatoio a seconda dell'esigenza. L'intercapedine è composta da doppia lamiera saldata a punti ad alta frequenza e gonfiata per raffreddamento o riscaldamento con vie obbligate di ricircolo del glicole. Lamiera interna da 20-30/10 mm AISI 304L o 316L, e lamierino esterno 10-15/10 AISI 304L completa di filetti entrata e uscita posteriori da 1"1/4. Tutta l'intercapedine su richiesta può essere isolata con mm. 40 di poliuretano (2 componenti ad iniezione con schiumatrice automatica), e ricoperta con lamiera inox da 12/10 con giunture sigillate, saldate e satinare di serie. Completa il sistema di condizionamento un termometro e un attacco sonda. Questa intercapedine è garantita per 10 anni sull'isolamento, e sul sistema di distribuzione del liquido di raffreddamento. Pressione di collaudo 12 bar pressione di esercizio da 1 a 5 bar.

**GB STAINLESS STEEL TANKS FOR THE TEMPERATURE-CONTROL OF FERMENTING MUSTS  
STAINLESS STEEL TANKS FOR OENOLOGICAL USE, FOR STORAGE AND FERMENTATION**

In AISI 304L stainless steel, on request with AISI 316L top, or entirely AISI 316L, with accessories according to your needs.

**ACCESSORIES INCLUDED**

Stainless steel feet, height 500 mm • Tapered bottom with central discharge • Top central manhole Ø 400 with air vent • Ladder support • N.2 lifting hooks • Sampling unit • #2 threads for drain valves. Tank in AISI 304L stainless steel, AISI 316L on request, with tapered bottom on stainless steel feet, with stainless steel jacket on the plating/shell at the top for the temperature control of the fermenting must and of the wine during the storage stage. The jacket is positioned on the plating or on the bottom of the tank depending on needs. The jacket is composed of a double metal sheet, spot-welded with high spot frequency and inflated for cooling or heating with obligatory glycol circulation passages. Internal plate, 20-30/10 mm, AISI 304L or AISI 316L, and external plate, 10-15/10 AISI 304L, complete with rear inlet and outlet threads, 1"1/4. The entire jacket can be insulated on request with 40 mm polyurethane (2 components injected by automatic foam machine), and covered with 12/10 stainless steel sheet with joints sealed, with thermometer and probe sheath connector. This jacket is guaranteed for 10 years for the insulation, and for the cooling liquid distribution system. Test pressure 12 bar, working pressure 1 to 5 bar.

**D EDELSTAHLTANKS FÜR DIE TEMPERATURSTEUERUNG DER GÄRENDEN MAISCHE  
EDELSTAHLTANKS FÜR DIE WEINPRODUKTION, LAGERUNG UND GÄRUNG**

Aus Edelstahl AISI 304L, auf Wunsch mit Deckel aus AISI 316L, oder ganz aus AISI 316L, mit Zubehör nach Ihren Ansprüchen.

**MITGELIEFERTES ZUBEHÖR:**

Standfüße aus Edelstahl, Höhe 500 mm • Kegelboden mit mittigem Auslass • Mittiges oberes Mannloch, Ø 400 mm, mit Entlüftung • Leiterstütze • Nr. 2 Hebehaken • Mustertnehmer • Nr. 2 Gewinde für Auslassventile. Lagertank aus Edelstahl AISI 304L, auf Wunsch AISI 316L, mit Kegelboden auf Edelstahl-Standfüßen, mit Edelstahl-Doppelwandung oben auf der Ummantelung oder am Tankboden angebracht. Die Doppelwandung besteht aus einem bei Hochfrequenz punktgeschweißtem und gewölbtem Doppelblech für die Abkühlung oder Aufheizung, mit einer Glykolumwälzung auf Zwangswegen. Das Innenblech ist aus 20-30/10 mm starkem Edelstahl AISI 304L oder 316L, und das Außenblech ist aus 10-15/10 mm starkem Edelstahl AISI 304L, komplett mit 1-1/4" hinteren Ein- und Auslassgewinden. Die ganze Doppelwandung kann auf Wunsch mit einer 40 mm starken Schicht aus Polyurethan (zwei über ein automatisches Schaumgerät einspritzbare Komponenten) isoliert und mit einem 12/10 Edelstahlblech mit versiegelten Nähten, Thermometer und Fühlerhalteranschluss überdeckt werden.

Diese Doppelwandung hat eine 10-jährige Garantie auf die Isolierung und auf das Kühlmittel-Verteilungssystem. Der Abnahmedruck ist 12 bar und der Betriebsdruck 1 – 5 bar.

**F CUVES EN ACIER INOXYDABLE POUR LE CONDITIONNEMENT DES MOÛTS EN FERMENTATION  
CUVES EN ACIER INOXYDABLE À USAGE CENOLOGIQUE POUR LE STOCKAGE ET LA FERMENTATION**

En acier inoxydable AISI 304L, sur demande avec dôme en acier AISI 316L, ou entièrement en acier AISI 316L, avec des accessoires répondant à vos exigences.

**ACCESSOIRES INCLUS:**

Pieds en acier inoxydable haut. 500 mm • Fond conique avec vidange centrale • Cheminée supérieure centrale Ø 400 avec soupape • Support échelle • N. 2 crochets de levage • Dégustateur • 2 filets pour vannes de vidange. Cuve en acier inoxydable AISI 304L, sur demande en acier AISI 316L, à fond conique sur pieds en acier inoxydable, avec chemise en acier inoxydable dans le haut sur le cylindre/revêtement/fasciame pour le conditionnement de la température du moût en fermentation et du vin en phase de stockage. La chemise est placée sur le cylindre/revêtement/fasciame ou sur le fond de la cuve selon les exigences. La chemise est composée d'une double tôle soudée par points à haute fréquence et gonflée pour le refroidissement ou le chauffage avec voies de recirculation forcées du glycol. Tôle interne de 20-30/10 mm en acier AISI 304L ou 316L, et tôle fine externe 10-15/10 AISI 304L munie de filets d'entrée et de sortie arrière de 1"1/4. Sur demande toute la chemise peut être isolée avec 40 mm de mousse de polyuréthane (bicomposant par injection avec une machine automatique) et recouverte d'une tôle en acier inoxydable de 12/10 mm avec jointures scellées avec thermomètre et fixation porte-sonde.

Cette chemise est garantie pour 10 ans sur l'isolation et sur le système de distribution du liquide de refroidissement. Pression de contrôle 12 bars et pression d'exercice de 1 à 5 bars. und der Betriebsdruck 1 – 5 bar.

**E TANQUES INOXIDABLES PARA EL ACONDICIONAMIENTO DE MOSTOS EN FERMENTACIÓN  
TANQUES INOXIDABLES DE USO ENOLÓGICO, PARA ALMACENAMIENTO Y FERMENTACIÓN**

De acero inoxidable AISI 304L (a petición, con techo de acero inoxidable AISI 316L) o todo de acero inoxidable AISI 316L, con accesorios según las necesidades.

**ACCESORIOS INCLUIDOS:**

Pies inoxidable de 500 mm de altura • Fondo cónico con descarga central • Tapa superior central Ø 400 mm con purga de aire • Soporte para escalera • N. 2 ganchos de elevación • Toma de muestras • 2 roscas válvulas de descarga. Tanque de acero inoxidable AISI 304L (a petición, AISI 316L), con fondo cónico, pies inoxidables, camisa inoxidable en la parte superior del enchapado para el acondicionamiento de la temperatura del mosto en fermentación y del vino durante el almacenamiento. La camisa está instalada en el enchapado o en el fondo del tanque, según las necesidades. La camisa está compuesta por una doble chapa soldada por puntos de alta frecuencia e inflada para el enfriamiento o el calentamiento, con vías obligadas de recirculación del glicol. Chapa interior de 20-30/10 mm de acero inoxidable AISI 304L o 316L, y chapa exterior 10-15/10 de acero inoxidable AISI 304L, con roscas de entrada y salida traseras de 1"1/4. A petición, toda la camisa puede ser aislada con 40 mm de poliuretano (2 componentes a inyección con espumadora automática), revestida con chapa inoxidable de 12/10 mm con juntas selladas, termómetro y conexión portasonda.

Esta camisa está garantizada por 10 años para el aislamiento y el sistema de distribución del líquido de enfriamiento. Presión de ensayo: 12 bar; presión de ejercicio: de 1 a 5 bar.



## SERBATOI A FONDO CONICO TERMOCONDIZIONATO ACCESSORI E VARIANTI A RICHIESTA

- Finitura fioretata di serie con le saldature satinata, a richiesta: satinatura fine, SCOTCH BRITE, lucido 2R a specchio o ISOCOLOR con colore a scelta secondo richiesta del cliente
- Su richiesta si eseguono e si applicano pitture in serigrafia PICTURETANK con soggetti a piacere del cliente
- Cielo Aisi 316L, tutto il serbatoio Aisi 316L
- Variazioni sulle misure di serie del serbatoio in altezza o sul diametro
- Cielo conico bordato e conificato decentrato alla francese con chiusino  $\varnothing$  400 mm in posizione frontale alto 100 - 200 - 300 - 400 mm
- Chiusino superiore  $\varnothing$  400 mm in posizione frontale con tubo di sfiato aria fino al centro del cielo
- 2° chiusino  $\varnothing$  400 in posizione frontale per ispezione all'interno del serbatoio
- Chiusino superiore centrale  $\varnothing$  500 - 600 - 800 - 1000 mm completo di valvola di sfiato aria a doppio effetto PVC  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm
- Chiusino  $\varnothing$  400 su coperchio  $\varnothing$  1000 - 800 mm e rete anticaduta inox
- Chiusino superiore centrale  $\varnothing$  400 mm più alto di 100 - 200 - 300 mm
- Chiusino predisposto per impianto azoto con n. 4 pomelli di chiusura e attacco "din" di  $\varnothing$  40 - 50 - 60 mm sul collo
- Rete di protezione per chiusino  $\varnothing$  1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm
- Canale sfiato aria fra il chiusino frontale e il centro del cielo del serbatoio
- Valvole di scarico totale e parziale, di tutti i tipi e di tutti i modelli, sfera piena, a farfalla con diametri  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 anche smontabili per ispezione e pulizia interna
- Valvola di scarico parziale rinforzata per applicazione agitatore estraibile
- Valvola di sfiato aria in acciaio inox a doppio effetto  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm
- Gruppo di decantazione mobile  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 mm completo
- Livello aperto o chiuso con tubo  $\varnothing$  20-24 in plex o in pirex
- Indicatore di livello chiuso rientrante nel collo del chiusino
- Termometro analogico completo di protezione interna ed esterna inox  $-20^{\circ}\text{C} \div +80^{\circ}\text{C}$  funzionante ad azoto
- Termometro digitale a batteria completo di protezione interna ed esterna inox  $-20^{\circ}\text{C} \div +70^{\circ}\text{C}$
- Attacco sonda frigorifero
- Impianto di lavaggio CLEANFIX per lavare il serbatoio, il chiusino, il livello, e la valvola di sfiato aria
- Portella ellittica apertura interna da mm 340x440 con telaio a filo parete, braccio di sostegno esterno, guarnizione alimentare smontabile
- Portella rotonda  $\varnothing$  400 mm, apertura esterna posta a filo fondo con telaio stampato, traversa robusta, volantino inox, bavero antigoccia
- Portella rettangolare da mm 530x420 da posizionare a piacere, apertura esterna, doppia traversa con due volantini inox, bavero antigoccia
- Preleva campioni di grande passaggio, o con attacco  $\varnothing$  32
- Gruppo di sicurezza completamente inox per gas azoto o CO<sub>2</sub> applicato sul collo del chiusino, in questo caso l'altezza totale del serbatoio aumenta di mm 250 circa, completo di: raccordi inox di collegamento + valvola di sicurezza a 2 effetti (pressione/depressione)  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 - 100 - mm tarata a +40 mb di pressione, -20 mb di depressione e valvola  $\varnothing$  30 - 40 - 50 - 60 - 80 din inox di esclusione, il tutto già montato e collaudato in nostra azienda
- Intercapedine di condizionamento TERMOSTAR applicata in alto oppure una seconda TERMOSTAR in basso o anche sul fondo per riscaldare o raffreddare mosti e vini
- Intercapedine di condizionamento modello a canalina alla francese TERMOSPIRAL da mm 150x15 a forma di spirale applicata sul fasciame in continuo distribuita su parte o su tutta la superficie del fasciame con passo a scelta del cliente
- Isolamento delle intercapedini con poliuretano iniettato ad alta densità e rivestimento esterno in acciaio inox Aisi 304 L con giunture saldate e satinata di serie
- Piedi più alti a 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Piedi inox regolabili con vite e piattello di base  $\varnothing$  100-150-200 mm
- Piedi smontabili in 2 pezzi
- Supporto per passerella frontale sul fasciame a triangolo smontabile ( solo tubolare )
- Supporto per passerella saldato sul cielo del serbatoio ( solo tubolare )
- Scale e passerelle di servizio costruite su misura per esigenze diverse
- Possibilità di applicare il meccanismo di BÂTONNAGE sul fondo "BATONTANK" brevetto ALBRIGI
- Sistemi vari di ossigenazione sia sul fondo che sul tubo di rimontaggio "OSSITANK" brevetto ALBRIGI
- Luce interna al led per illuminare l'interno, completo di interruttore stagno
- Sfere di lavaggio mobili "TOP CLEAN" con coperchio del chiusino per lavare il serbatoio
- Fondi bombati stampati con bordo ad ampio raggio con scarico centrale



## **TANKS WITH TAPERED BOTTOM TEMPERATURE-CONTROLLED ACCESSORIES AND VARIANTS ON REQUEST**

- Standard embossed finish with satin-finished welds, on request: fine satin-finish, SCOTCH BRITE, 2R mirror-polished, or Isocolor according to choice, as selected by the customer
- Screen-printed PICTURETANK paintings can be applied on request with subjects selected by the customer
- Top AISI 316L - entire tank AISI 316L
- Variations of the standard tank sizes in height and diameter
- Flanged and offset tapered top in the French style with  $\varnothing$  400 mm manhole in a front position, height 100 - 200 - 300 - 400 mm
- Top manhole  $\varnothing$  400 mm in front position with air vent pipe up to the centre of the top
- 2nd manhole,  $\varnothing$  400, in front position for inspecting the inside of the tank
- Top central manhole  $\varnothing$  500 - 600 - 800 - 1000 mm complete with PVC double-acting air vent valve,  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm
- Manhole,  $\varnothing$  400, on cover,  $\varnothing$  1000 - 800 mm and stainless steel fall-prevention mesh
- Top central manhole,  $\varnothing$  400 mm higher by 100 - 200 - 300 mm
- Manhole ready for nitrogen system with #4 closing knobs and DIN connector,  $\varnothing$  40 - 50 - 60 mm on the neck
- Protection mesh for manhole,  $\varnothing$  1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm
- Air vent channel between the front manhole and the centre of the tank top
- Total and partial discharge valves of all types and all models, solid ball, butterfly, with diameters  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80, that can also be disinstalled for internal inspection and cleaning
- Reinforced partial drain valve for extractable stirrer application
- Double-acting stainless steel air vent valve,  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm
- Mobile decantation unit,  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 mm complete
- Open or closed level gauge with Plex or Pyrex pipe  $\varnothing$  20-24
- Closed level gauge in the manhole neck
- Analogue thermometer complete with internal and external stainless steel guard,  $-20^{\circ}\text{C} \div +80^{\circ}\text{C}$ , nitrogen operated
- Battery-operated digital thermometer complete with internal and external stainless steel guard,  $-20^{\circ}\text{C} \div +70^{\circ}\text{C}$
- Refrigerator probe connector
- CLEANFIX washing plant for washing the tank, manhole, level gauge and air vent valve
- Elliptical hatch, internal opening, 340x440 mm, with frame flush to the wall, external support arm, removable seal for foodstuffs
- Round hatch,  $\varnothing$  400 mm, external opening located flush with the bottom, with pressed frame, robust crosspiece, stainless steel handwheel, drip collar
- Rectangular hatch, 530x420 mm, for positioning at will, external opening, double crosspiece with two stainless steel handwheels, drip collar
- Sampling unit with large passage or with  $\varnothing$  32 connector
- Safety unit completely in stainless steel for nitrogen gas or CO<sub>2</sub> applied on the manhole neck, in this case the total height of the tank increases by about 250 mm, complete with: stainless steel connection fittings + stainless steel double-acting safety valve (pressure/depression),  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 - 100, set at a pressure of +40 mb and -20 mb depression, and DIN stainless steel exclusion valve  $\varnothing$  30 - 40 - 50 - 60 - 80 mm, all already fitted and tested in our works
- TERMOSTAR temperature control jacket fitted at the top or a second Termostar below or also on the bottom for cooling and heating musts and wines
- TERMOSPIRAL French-style channel-type temperature control jacket, 150x15 mm, in spiral form, fitted continuously on the plating, distributed on part of or all the plating at a pitch chosen by the customer
- Insulation of the jackets with injected high-density polyurethane and external AISI 304L stainless steel facing with joints welded and satin-finished as standard
- Higher feet at 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Adjustable stainless steel feet and base plate  $\varnothing$  100 - 150 - 200 mm
- 2-piece removable feet
- Front gangway support on the plating, triangular, removable (tubular only)
- Gangway support welded to top of tank (tubular only)
- Service ladders and gangways made to measure for different needs
- Possibility of fitting the ALBRIGI-patented "BATONTANK" BÂTONNAGE mechanism on the bottom
- Various ALBRIGI-patented "OSSITANK" oxygenization systems both on the bottom and on the pumping over pipe
- Internal LED light for lighting the interior, complete with waterproof switch
- "TOPCLEAN" mobile washing balls with manhole cover for washing the tank
- Pressed convex bottoms, with high radius transition section and central discharge

## LAGERTANKS MIT KEGELBODEN UND TEMPERATURSTEUERUNG, ZUBEHÖR UND VARIANTEN AUF WUNSCH

- Oberflächenverarbeitung mit satinierten Schweißnähten ist serienmäßig angeliefert, auf Wunsch feine Satinierung, SCOTCH BRITE, 2R-Hochglanzpolitur oder ISOCOLOR mit einer wahlweisen Farbe auf Kundenwunsch.
- Auf Wunsch werden Bemalungen in PICTURETANK-Siebdruck mit Mustern nach Kundenwunsch hergestellt und angebracht,
- Deckel aus AISI 316L, oder ganzer Tank aus AISI 316L
- Varianten der serienmäßigen Tankmaße in Höhe oder Durchmesser
- Geränderter konischer und nach französischer Art dezentralisierter Deckel mit einem Mannloch, Ø 400 mm, in frontaler Lage, mit einer Höhe von 100 – 200 – 300 – 400 mm.
- Oberes Mannloch, Ø 400 mm in frontaler Lage, mit Entlüftungsrohr bis an den Mittelpunkt des Deckels.
- 2.tes Mannloch, Ø 400, in frontaler Lage zur Inspektion des Tankinneren.
- Mittiges oberes Mannloch, Ø 500 – 600 -800 – 1000 mm, komplett mit doppelwirkendem Entlüftungsventil aus PVC, Ø 50 – 60- 80 – 100 mm.
- Mannloch, Ø 400 mm auf Deckel Ø 1000 – 800 mm und sturzsicheres Schutznetz aus Edelstahl
- Mittiges oberes Mannloch, Ø 400 mm, mit einer Erhöhung von 100 -200 – 300 mm
- Mannloch mit einer Voreinstellung für eine Stickstoffanlage, mit Nr. 4 Schließknäufen und DIN-Anschluss Ø 40 – 50 – 60 mm am Hals
- Mannloch-Schutznetz, Ø1000 – 800 – 600 – 500 – 400 mm
- Entlüftungskanal zwischen dem frontalen Mannloch und dem Mittelpunkt des Tankdeckels
- Komplett- und Teilauslassventile sämtlicher Typen und Modelle, mit Vollkugel oder Scheibenventil, mit Durchmessern Ø 40 – 50 – 60 -- 80, auch in abnehmbarer Ausführung zwecks Inspektion und innerer Säuberung
- Verstärktes Teilauslassventil für die Anbringung eines entnehmbaren Rührers
- Doppelwirkendes Entlüftungsventil aus Edelstahl, Ø 50 – 60 – 80 - 100 mm
- Bewegliches Dekantierungsaggregat Ø 40 – 50 – 60 – 80 mm, komplett
- Offener oder geschlossener Standanzeiger mit Schauhrohr Ø 20 – 24 mm, aus Plex oder Pyrex
- Geschlossener, im Mannloch-Hals versenkter Standanzeiger
- Analogisches Thermometer, komplett mit Innen- und Außenschutz aus Edelstahl, von -20°C bis +80°C geeignet, stickstoffbetrieben
- Digitales Thermometer in Batterieform, komplett mit Innen- und Außenschutz aus Edelstahl, von -20°C bis +70°C geeignet Fühleranschluß für Kälteanlage
- CLEANFIX-Reinigungsanlage zur Reinigung des Lagertanks, des Mannlochs, des Standanzeigers und des Entlüftungsventils Elliptische Luke mit Öffnung nach Innen, 340x440 mm mit wandflächigem Rahmen, äußerem Halterungsarm, und abnehmbarer Abdichtung für Lebensmittel
- Runde Luke, Ø 400 mm, mit Öffnung nach außen, bodenflächige Anbringung mit einem gepressten Rahmen, kräftigem Querträger, Handrad aus Edelstahl und Abtropfschutzrand
- Rechteckige Luke, 530x 420 mm zur Anbringung nach Wunsch, mit Öffnung nach außen, doppeltem Querträger mit zwei Handrädern aus Edelstahl und Abtropfschutzrand
- Musterentnehmer mit großem Durchgangsdurchmesser, oder mit Anschluss Ø 32
- Sicherheitsaggregat, ganz aus Edelstahl, für Stickstoff oder CO2 mit Anbringung am Mannloch-Hals; in diesem Fall erhöht sich die Gesamthöhe des Tanks um etwa 250 mm. Komplett mit Edelstahl Verbindungsanschlüssen + doppelwirkendem (Druck/Unterdruck-) Sicherheitsventil, Ø40 – 50 – 60 – 80 – 100 mm, geeicht auf +40 mb Druck und -20 mb Unterdruck, und einem Ausschlussventil aus Edelstahl, Ø 30 – 40 – 50 – 60 – 80 mm nach DIN, das Ganze schon in unserem Betrieb vormontiert und geeicht.
- Oben angebrachte TERMOSTAR-Doppelwandung mit Temperatursteuerung, oder eine zweite, unten oder auch am Boden angebrachte TERMOSTAR-Doppelwandung zur Aufheizung und Abkühlung von Maischen und Weinen.
- Doppelwandung mit Temperatursteuerung, TERMOSPIRAL-Modell mit einem Kanal nach französischer Art, 150x15 mm, in einer auf einem Teil oder der gesamten Ummantelung kontinuierlich ausgeführten Spirale mit einer Schrittweite nach Kundenwahl.
- Isolierung der Doppelwände mit einem eingespritzten Polyurethan hoher Dichte, und äußere Beschichtung aus Edelstahl AISI 304L mit serienmäßig verschweißten und satinierten Nähten.
- Standfüße mit einer Erhöhung auf 600 – 750 – 1000 – 1250 – 1500 mm
- Standfüße aus Edelstahl, einstellbar mit Schraube und Bodenplatte Ø 100 – 150 – 200 mm
- Zweiteilig abnehmbare Standfüße
- Stütze für einen frontalen Laufgang auf der Ummantelung, in dreieckförmiger, abnehmbarer Ausführung (nur röhrenförmig)
- Stütze für einen auf dem Lagerdeckel geschweißten Laufgang (nur röhrenförmig)
- Dienstleitern und –Laufgänge, nach Maß gebaut für verschiedene Ansprüche
- Möglichkeit der Anbringung eines "BATONTANK"-BATONNAGE-Mechanismus am Tankboden, nach ALBRIGI-Patent
- Verschiedene Sauerstoffanreicherungssysteme, am Boden sowie am "OSSITANK" Wiederaufladungsrohr nach ALBRIGI-Patent
- LED-Innenlicht für die Innenbeleuchtung, komplett mit abgedichtetem Schalter
- Bewegliche "TOP CLEAN" Reinigungskugeln mit Mannlochdeckel, zur Reinigung des Tanks
- Gepresste, gewölbte Boden mit weitläufigem Rand und mittigem Auslauf

## **CUVES À FOND CONIQUE THERMOCONDITIONNÉ**

### **ACCESSOIRES ET VARIANTES SUR DEMANDE**

- Finition bouchonnée de série avec les soudures satinées, sur demande : satinage fin, SCOTCH BRITE, poli miroir 2R ou ISOCOLOR avec couleur au choix selon les demandes du client
- Sur demande nous réalisons et nous appliquons des vernis en sérigraphie PICTURETANK avec des thèmes au goût du client
- Dôme en acier Aisi 316L, toute la cuve en acier Aisi 316L
- Variations sur les mesures de série de la cuve en hauteur ou sur le diamètre
- Dôme conique bordé et conifé décalé à la française avec cheminée  $\varnothing$  400 mm en position frontale hauteur 100 - 200 - 300 - 400 mm
- Cheminée supérieure  $\varnothing$  400 mm en position frontale avec tube de sortie d'air jusqu'au centre du dôme
- 2e cheminée  $\varnothing$  400 en position frontale pour contrôler l'intérieur de la cuve
- Cheminée supérieure centrale  $\varnothing$  500 - 600 - 800 - 1000 mm équipée de soupape d'air à double effet PVC  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm
- Cheminée  $\varnothing$  400 sur couvercle  $\varnothing$  1000 - 800 mm et grille antichute en acier inoxydable
- Cheminée supérieure centrale  $\varnothing$  400 mm plus haute de 100 - 200 - 300 mm
- Cheminée prévue pour les installations azote avec 4 pommeaux de fermeture et raccord "din" de  $\varnothing$  40 - 50 - 60 mm sur le cou
- Grille de protection pour cheminée  $\varnothing$  1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm
- Canal de sortie d'air entre la cheminée frontale et le centre du dôme de la cuve
- Vannes de vidage totale et tirage au clair, de tous les types et tous les modèles, à boule pleine, papillon avec des diamètres  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 même démontables pour le contrôle et le nettoyage interne
- Vanne de tirage au clair renforcée pour l'application d'un agitateur amovible
- Soupape d'air en acier inoxydable à double effet  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm
- Groupe de décantation mobile  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 mm complet
- Niveau ouvert ou fermé avec tube  $\varnothing$  20-24 en plexi ou en pyrex
- Indicateur de niveau fermé rentrant dans le cou de la cheminée
- Thermomètre analogique avec protection interne et externe en acier inoxydable  $-20^{\circ}\text{C} \div +80^{\circ}\text{C}$  fonctionnant à azote
- Thermomètre numérique à batterie avec protection interne et externe en acier inoxydable  $-20^{\circ}\text{C} \div +70^{\circ}\text{C}$
- Fixation sonde frigorifique
- Installation de lavage CLEANFIX pour laver la cuve, la cheminée, le niveau et la soupape
- Porte elliptique ouverture interne de 340x440 mm avec cadre aligné à la paroi, bras de soutien externe, joint alimentaire démontable
- Porte ronde  $\varnothing$  400 mm, ouverture externe au ras du fond avec cadre moulé, traverse robuste, volant en acier inoxydable, bavette antigoutte
- Porte rectangulaire de 530x420 mm à placer au gré de chacun, ouverture externe, traverse double avec deux volants en acier inoxydable, bavette antigoutte
- Dégustateur de grand passage, ou avec raccord din  $\varnothing$  32
- Groupe de sécurité complètement en acier inoxydable pour gaz azote ou CO2 appliqué sur le cou de la cheminée, dans ce cas la hauteur totale de la cuve augmente de 250 mm environ, doté de : raccords en acier inoxydable de branchement + soupape de sécurité à 2 effets (pression/dépression)  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 - 100 mm calibrée à +40 mb de pression, -20 mb de dépression et vanne  $\varnothing$  30 - 40 - 50 - 60 - 80 din en acier inoxydable d'exclusion, le tout déjà monté et testé à notre usine
- Chemise de conditionnement TERMOSTAR appliquée dans le haut ou une deuxième TERMOSTAR dans le bas ou même sur le fond pour chauffer ou refroidir les moûts et les vins
- Chemise de conditionnement modèle à canal à la française TERMOSPIRAL de 150x15 mm en spirale appliquée sur le cylindre/revêtement/fasciame en continu distribuée sur une partie ou sur toute la surface du cylindre/revêtement/fasciame avec un pas choisi par le client
- Isolation des chemises avec du polyuréthane injecté à haute densité et revêtement externe en acier inoxydable Aisi 304L avec jointures soudées et satinées en série
- Pieds plus hauts à 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Pieds en acier inoxydable réglables avec vis et platines de base  $\varnothing$  100 - 150 - 200 mm
- Pieds démontables en 2 pièces
- Support pour passerelle frontale sur le cylindre/revêtement/fasciame en triangle démontable (uniquement tubulaire)
- Support pour passerelle soudé sur le dôme de la cuve (uniquement tubulaire)
- Échelles et passerelles de service construites sur mesure pour répondre à des exigences diverses
- Possibilité d'appliquer le mécanisme de BÂTONNAGE sur le fond "BATONTANK" brevet ALBRIGI
- Systèmes divers d'oxygénation aussi bien sur le fond que sur le tuyau de remontage "OSSITANK" brevet ALBRIGI
- Éclairage interne à led pour éclairer l'intérieur, avec interrupteur étanche
- Boules de lavage mobiles "TOP CLEAN" avec couvercle de la cheminée pour laver la cuve
- Fonds bombés moulés avec bord à ample rayon et vidange centrale



## TANQUES CON FONDO CÓNICO TERMOACONDICIONADO ACCESORIOS Y VARIANTES A PETICIÓN

- Acabado estampado de serie con soldaduras satinadas; a petición: satinado fino, SCOTCH BRITE, pulido 2R al brillo o ISOCOLOR con color a elección, según los deseos del cliente.
- A petición, se realizan y se aplican pinturas en serigrafía PICTURETANK, con motivos a gusto del cliente.
- Techo de acero inoxidable AISI 316L; todo el tanque de acero inoxidable AISI 316L.
- Variaciones de las medidas de serie del tanque (altura o diámetro).
- Techo cónico rebordeado y cónico descentrado tipo francés, con tapa  $\varnothing$  400 mm en posición frontal de 100 - 200 - 300 - 400 mm de altura.
- Tapa superior  $\varnothing$  400 mm en posición frontal, con tubo de purga de aire hasta el centro del techo.
- 2ª tapa  $\varnothing$  400 mm en posición frontal para inspeccionar el interior del tanque.
- Tapa superior central  $\varnothing$  500 - 600 - 800 - 1000 mm, con válvula de purga de aire de doble efecto de PVC,  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm.
- Tapa  $\varnothing$  400 en tapa  $\varnothing$  1000 - 800 mm y red anticáida inoxidable.
- Tapa superior central  $\varnothing$  400 mm 100 - 200 - 300 mm más alta.
- Tapa preparada para instalación de nitrógeno, con 4 pomos de cierre y conexión din de  $\varnothing$  40 - 50 - 60 mm en el cuello.
- Red de protección para tapa  $\varnothing$  1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm.
- Canal de purga de aire entre la tapa frontal y el centro del techo del tanque.
- Válvulas de descarga total y parcial, de todo tipo y de todos los modelos, de bola llena y de mariposa, con diámetros  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 mm, incluso desmontables, para su inspección y limpieza interior.
- Válvula de descarga parcial reforzada para la aplicación de agitador extraíble.
- Válvula de purga de aire de acero inoxidable de doble efecto,  $\varnothing$  50 - 60 - 80 - 100 mm.
- Grupo de decantación móvil  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 mm, completo.
- Nivel abierto o cerrado con tubo  $\varnothing$  20-24 mm de plexiglás o pirex.
- Indicador de nivel cerrado entrante en el cuello de la tapa.
- Termómetro analógico dotado de protección interior y exterior inoxidable,  $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +80\text{ }^{\circ}\text{C}$ , con funcionamiento mediante nitrógeno.
- Termómetro digital de batería, dotado de protección interior y exterior inoxidable,  $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +70\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Conexión sonda frigorífico.
- Instalación de lavado CLEANFIX para lavar el tanque, la tapa, el nivel y la válvula de purga de aire.
- Portezuela elíptica con abertura interior de 340x440 mm, bastidor a ras de la pared, brazo de soporte exterior y junta alimentaria desmontable.
- Portezuela redonda  $\varnothing$  400 mm, abertura exterior colocada a ras del fondo con bastidor estampado, travesaño sólido, volante inoxidable y solapa antigoteo.
- Portezuela rectangular de 530x420 mm para colocar a discreción, abertura exterior, doble travesaño con dos volantes inoxidables y solapa antigoteo.
- Toma de muestras de gran paso o con conexión  $\varnothing$  32 mm.
- Grupo de seguridad completamente inoxidable para gas nitrógeno o CO2 aplicado en el cuello de la tapa; en este caso, la altura total del tanque aumenta aproximadamente 250 mm; dotado de: empalmes inoxidables de conexión + válvula de seguridad de doble efecto (presión/depresión)  $\varnothing$  40 - 50 - 60 - 80 - 100 mm, calibrada a +40 mb de presión y -20 mb de depresión, y válvula  $\varnothing$  30 - 40 - 50 - 60 - 80 din inoxidable de exclusión, todo ya montado y ensayado en nuestra empresa.
- Camisa de acondicionamiento TERMOSTAR aplicada arriba o una segunda TERMOSTAR abajo o en el fondo, para calentar o enfriar mostos y vinos.
- Camisa de acondicionamiento con canalización francesa TERMOSPIRAL de 150x15 mm, en forma de espiral, aplicada en el enchapado en forma continua, distribuida en una parte o en toda la superficie del enchapado, con paso a elección del cliente.
- Aislamiento de las camisas con poliuretano inyectado de alta densidad y revestimiento exterior de acero inoxidable AISI 304L, con juntas soldadas y satinadas de serie.
- Pies más altos a 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm.
- Pies inoxidables regulables con tornillo y platillo de base,  $\varnothing$  100-150-200 mm.
- Pies desmontables en 2 piezas.
- Soporte para pasarela frontal en el enchapado triangular desmontable (solo tubular).
- Soporte para pasarela soldado en el techo del tanque (solo tubular).
- Escaleras y pasarelas de servicio construidas a medida para diferentes necesidades.
- Posibilidad de aplicar el mecanismo de BÂTONNAGE en el fondo BATONTANK (patente ALBRIGI).
- Sistemas varios de oxigenación, tanto en el fondo como en el tubo de remontado OSSITANK (patente ALBRIGI).
- Luz interior de leds para iluminar el interior, dotado de interruptor estanco.
- Bolas de lavado móviles TOP CLEAN, con tapa para lavar el tanque.
- Fondos redondeados/bombeados estampados con borde de amplio radio y descarga central.



**I** TERMOTANK da lt 60.000 con intercapedine TERMOSTAR completo di tutti gli accessori

**GB**

**D**

**F**

**E**

TERMOTANK è il serbatoio ideale per controllare la temperatura del mosto durante la fase di fermentazione



MOBILCONTROL

**INTERNO LUCIDO  
A SPECCHIO**

**INTERNO LUCIDO  
A SPECCHIO**





Cantina con n° 6+6 TERMOTANK da lt 30.000 con 2 intercapedini TERMOSTAR, con passerelle di servizio e scale di accesso



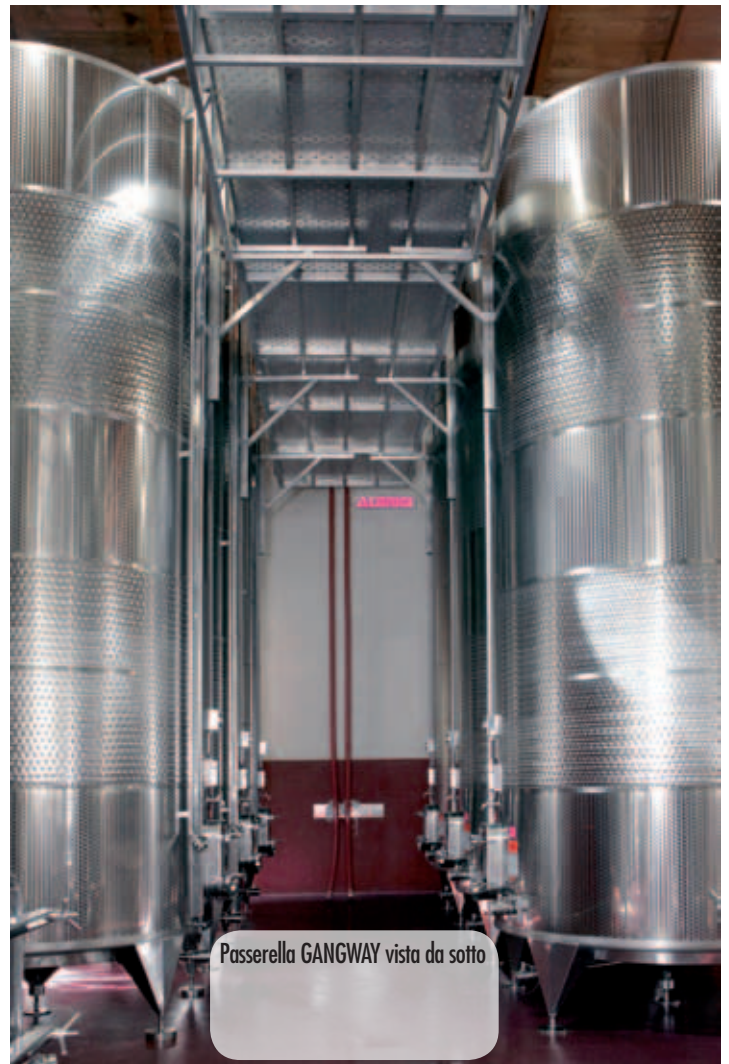




Passerella GANGWAY



Scala LINEASTAIR



Passerella GANGWAY vista da sotto





Passerella CANGWAY



TERMOTANK da lt 20.000





Batteria Termotank da lt 30.000 e  
lt 15.000 e Frigotank da lt 10.000



Batteria TERMOTANK da lt 30.000  
e FRIGOTANK da lt 10.000





**TERMOTANK con doppio intercapedine TERMOSTAR da lt 20.000**



**TERMOTANK con doppia intercapedine TERMOSTAR da lt 30.000**





TERMOTANK da lt 20.000



TERMOTANK da lt 12.500





Termotank da lt 30.000



TERMOTANK da lt 15.000





Batteria di TERMOTANK da hl 300 e hl 150 con intercapedine TERMOSTAR  
300 hl and 150 hl TERMOTANK battery with TERMOSTAR jacket  
Batterie von TERMOTANK-Lagertanks, 300 hl und 150 hl, mit TERMOSTAR-Doppelwandung  
Batterie de TERMOTANK de 300 et 150 hl avec chemise TERMOSTAR  
Bateria de TERMOTANK de 300 hl y 150 hl con camisa TERMOSTAR.



Batteria di TERMOTANK con doppia intercapedine TERMOSTAR  
TERMOTANK battery with double TERMOSTAR jacket  
Batterie von TERMOTANK-Lagertanks mit doppelter TERMOSTAR-Doppelwandung  
Batterie de TERMOTANK avec double chemise TERMOSTAR  
Bateria de TERMOTANK con doble camisa TERMOSTAR.





# TERMOTANK

Le nostre cantine con TERMOTANK  
Our cellars with TERMOTANK  
Unsere Keller mit TERMOTANKS  
Nos caves avec TERMOTANK  
Nuestras bodegas con TERMOTANK

TERMOTANK da hl 100 basso e largo con doppia intercapedine TERMOSTAR  
Low, broad 100 hl TERMOTANK with double Termostar jacket  
Niedriger breiter TERMOTANK, 100 hl, mit doppelter TERMOSTAR-Doppelwandung  
TERMOTANK de 100 hl basse et large avec double chemise TERMOSTAR  
TERMOTANK de 100 hl bajo y largo, con doble camisa TERMOSTAR.

Batteria di TERMOTANK da hl 300 con TERMOSTAR e isolati con ISOPLUS  
300 hl TERMOTANK battery with TERMOSTAR, insulated with ISOPLUS  
Batterie von TERMOTANK-Lagertanks, 300 hl, mit TERMOSTAR-Doppelwandung und ISOPLUS-Isolierung  
Batterie de TERMOTANK de 300 hl avec TERMOSTAR et isolées avec ISOPLUS  
Bateria de TERMOTANK de 300 hl con TERMOSTAR, aislados con ISOPLUS.





**I** STARTANK è un TERMOTANK con l'intercapedine verticale

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



**FINITURA  
ELEGANCE**

**I** Vista frontale e posteriore di TERMOTANK con finitura ELEGANCE e intercapedine  
**GB** TERMOSTAR posta in verticale

**D**  
**F**  
**E**



**ELEGANCE  
FINISH**

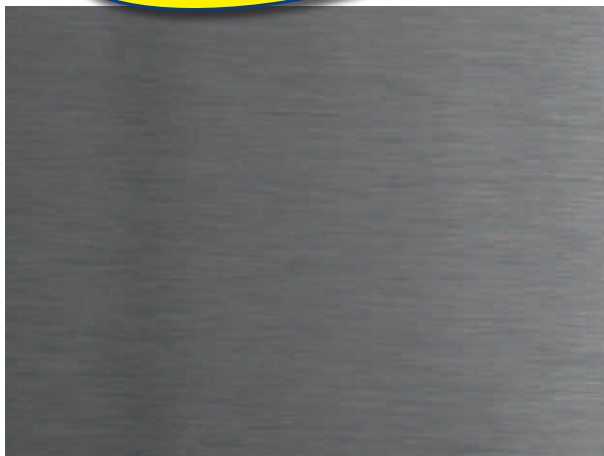


**I** Chiusino superiore centrale ø 400 mm predisposto di  
**GB** chiusura a 4 pomelli per gas con livello chiuso e cielo  
**D** lucido a specchio 2R  
**F**  
**E**

**FINITURA  
ELEGANCE**

**I** TERMOTANK con finitura ELEGANCE completo di tutti gli accessori  
**GB**  
**D**  
**F**  
**E**

**ELEGANCE  
FINISH**



**I** Finitura satinata SCOTCH BRITE circolare  
**GB** Circular SCOTCH BRITE satin finish  
**D** Satiniertes Außenfinish SCOTCH BRITE, kreisförmig verlaufend  
**F** Finition satinée SCOTCH BRITE circulaire  
**E** Acabado satinado SCOTCH BRITE circular



**BIGTANK**

**T** TERMOTANK da lt 120.000

**GB**

**D**

**F**

**E**



**BIGTANK**



**PICTURETANK DÀ  
NUOVA IMMAGINE  
ALLA VOSTRA  
CANTINA**

**PICTURETANK GIVES A  
NEW LOOK IN YOUR  
WINE CELLAR**

**PICTURETANK GIBT IH-  
REM WEINKEILLER EIN  
NEUES AUSSEHEN**

**PICTURETANK DONNE  
UNE NOUVELLE IMAGE  
A VOTRE CAVE**

**PICTURETANK DA UNA  
NUEVA IMAGEN A SU  
BODEGA**



**PICTURETANK**





**PICTURETANK, il nostro cliente può scegliere un soggetto e noi lo riproduciamo sulla facciata dei suoi serbatoi**

**With PICTURETANK, our customer can choose a subject, which we will reproduce on the surface of his tanks**

**PICTURETANK, der Kunde wählt ein Sujet und wir reproduzieren es auf der Außenseite seiner Tanks**

**PICTURETANK, notre client peut proposer le sujet de son choix et nous le reproduisons sur le cylindre de ses cuves**

**PICTURETANK, nuestro cliente puede elegir un diseño y nosotros lo reproducimos en la fachada de los tanques**

**PICTURETANK**

**I** Batteria di TERMOTANK da lt 100.000 completi di intercapedine

**GB**

**D**

**F**

**E**

**BIGTANK**





**PASSERELLE GANGWAY**  
**ARIAL GANGWAY**  
**VERSCHIED LAUFGÄNGE GANGWAY**  
**PASSERELLE GANGWAY**  
**PASARELA GANGWAY**



**GANGWAY**

**I** Vista di passerelle di servizio GANGWAY

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**

**SCALE CAGESTAIR**  
**CAGESTAIR STAIRS**  
**STEIGEISEN CAGESTAIR**  
**ECHELLE CAGESTAIR**  
**ESCALERA CAGESTAIR**



**CAGESTAIR**

**I** Scale di servizio CAGESTAIR

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



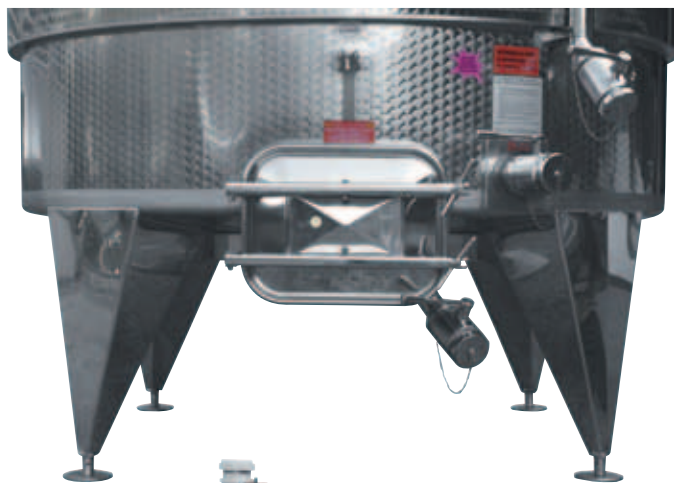




**T** TERMOTANK da lt 20.000 con due intercapedini  
**GB** TERMOSTAR isolate con Isoplus e accessori per la  
**D** fermentazione di uve con le vinacce  
**F**  
**E**

**PORTA  
A SCIVOLO**

**SLIPDOOR**



**T** SLIPDOOR porta a scivolo sul fondo, rettangolare orizzontale da mm 530x420  
**GB** apertura esterna molto comoda per scaricare le vinacce a mano  
**D**  
**F**  
**E**



**T** Chiusino frontale con tubo di rimontaggio  
**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



**T** Vista dall'alto del chiusino ø 400, predisposto a tenuta di gas  
**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



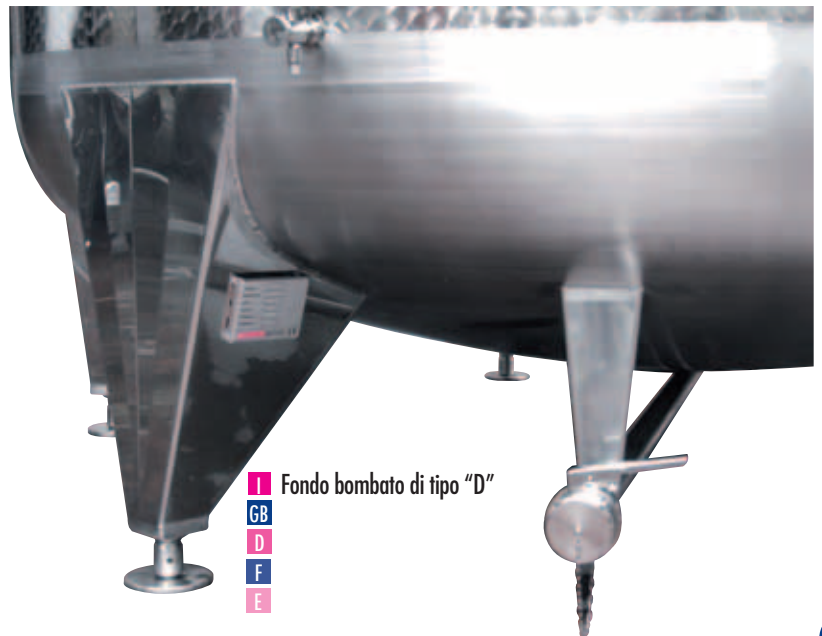
**I** Gruppo di sicurezza per azoto SECURVALVE

GB  
D  
F  
E



**I** Impianto di lavaggio fisso CLEAFIX

GB  
D  
F  
E



**I** Fondo bombato di tipo "D"

GB  
D  
F  
E

**I** TERMOTANK da lt 60.000 completo di accessori

GB  
D  
F  
E



I TERMOTANK da lt 30.000

GB  
D  
F  
E



**TERMOTANK**



I Chiusino ø 400 mm frontale con impianto di lavaggio CLEANFIX

GB  
D  
F  
E



I Impianti di lavaggio CLEANFIX con  
GB sfera di lavaggio SPRYBALL con  
D collegamento al livello chiuso  
F  
E



MOBILCONTROL

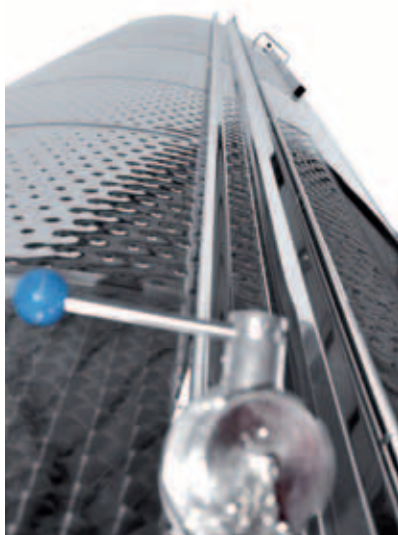






**I** Intercapedine TERMOSTAR

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



**I** Tubo di rimontaggio e livello

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**

- I** Termometro analogico, portamenù in acciaio inox e preleva campioni in acciaio inox
- GB** Analogue thermometer, stainless steel menu holder and sample taker
- D** Analogisches Thermometer, Menühalter aus Edelstahl und Probenahme aus Edelstahl
- F** Thermomètre analogique, porte-menu en acier inox et dégustateur en acier inox
- E** Termómetro analógico, portamenú de acero inox y tomador de muestras de acero inox.



**I** Portello rettangolare da mm 530x420 verticale apertura esterna

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



- I** Valvola a sfera di scarico parziale con rinforzo
- GB** Partial drain sphere valve with reinforcement
- D** Kugelhahnventil für teilweisen Auslass mit Verstärkung
- F** Vanne à boule de tirage au clair avec renforcement
- E** Válvula de bola descarga parcial con refuerzo.



- I** Asta di livello graduata con tubo in Plex
- GB** Graduated level rod with Plex pipe
- D** Gradierter Pegelstab mit Plex-Rohr
- F** Jauge de niveau graduée avec tube en Plexi
- E** Varilla de nivel graduada con tubo de plexiglás.



**I** Vista di piedi regolabili

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**





**I** TERMOTANK da lt 30.000 con gruppo di sicurezza gas azoto SECUREVALVE

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



- I** Valvola inox a sfera scomponibile. Tutte le valvole a sfera ALBRIGI sono ispezionabili
- GB** Modular stainless steel sphere valve. All Albrigi sphere valves can be inspected.
- D** In Einzelteile zerlegbares Kugelhahnventil aus Edelstahl, das wie alle ALBRIGI-Kugelhahnventile einer Inspektion unterzogen werden kann
- F** Vanne inox à boule, amovible. Toutes les vannes à boule ALBRIGI peuvent être inspectées
- E** Válvula inox de bola desmontable. Todas las válvulas de bola ALBRIGI se pueden desmontar.



- I** Valvola di scarico parziale con curva
- GB** Partial drain valve with bend
- D** Teilauslassventil mit Kurve
- F** Vanne de tirage au clair avec coude
- E** Válvula de descarga parcial con curva.

**I** Supporto passerella superiore

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**





- I** Valvola a farfalla
- GB** Butterfly valve
- D** Scheibenventil
- F** Papillon
- E** Válvula de mariposa.



- I** Valvola a sfera piena
- GB** Solid ball valve
- D** Vollkugelventil
- F** Vanne à boule pleine
- E** Válvula de bola llena.



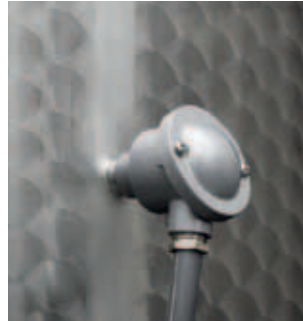
- I** Gruppo decantatore
- GB** Decantation unit
- D** Dekantierungsaggregat
- F** Groupe décanteur
- E** Grupo decantador.



- I** Termometro digitale
- GB** Digital thermometer
- D** Digitales Thermometer
- F** Thermomètre numérique
- E** Termómetro digital.



- I** Termometro analogico
- GB** Analogue thermometer
- D** Analogisches Thermometer
- F** Thermomètre analogique
- E** Termómetro analógico.



- I** Rubinetto portavello inferiore
- GB** Bottom level gauge holder cock
- D** Untere Standanzeiger-Halterungshähne
- F** Robinet porte niveau inférieur
- E** Grifo portanivel inferior.



- I** Attacco sonda frigorifero
- GB** Refrigerator probe connector
- D** Fühleranschluß für Kälteanlage
- F** Fixation sonde frigorifique
- E** Conexión sonda frigorífico.



- I** Preleva campioni inox con attacco din e chiusura a sfera
- GB** Stainless steel sampler with Din attachment and sphere closure
- D** Probeentnahme aus Edelstahl mit Din-Anschluss und Kugelhahn
- F** Dégustateur inox avec fixation din et fermeture à boule
- E** Tomador de muestras inox con conexión din y cierre de bola.



- I** Preleva campioni a tampone
- GB** Stainless steel pad sampler
- D** Pflöphen-Musterentnehmer
- F** Dégustateur à tampon
- E** Toma de muestras de tampón.

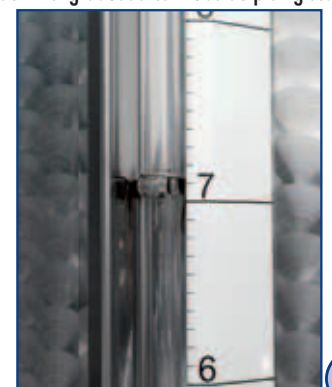
- I** Poggiascala a maniglia
- GB** Ladder support with handle
- D** Leiterstütze mit Handgriff
- F** Support échelle à poignée
- E** Soporte para escalera con asa.



- I** Asta di livello graduata con tubo in Plex
- GB** Graduated level rod with Plex pipe
- D** Gradiertes Pegelstab mit Plex-Rohr
- F** Jauge de niveau graduée avec tube en Plexi
- E** Varilla de nivel graduada con tubo de plexiglás.



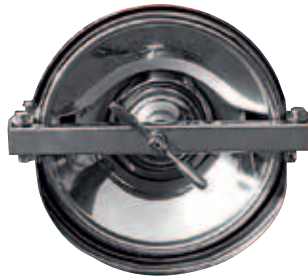
- I** Piedini inox di varie altezze, smontabili, fissi, regolabili o con staffa inox antivento
- GB** Stainless steel feet of various sizes, removable, fixed, adjustable or with a stainless steel wind breaker bracket.
- D** Verschiedener Höhe, demontierbare feste, verstellbare oder mit Windschutz-Edelstahlhalterungsvorrichtung. Edelstahlfüße
- F** Pieds inox de différentes hauteurs, démontables, fixes, réglables ou avec bride inox anti-vent
- E** Patas inox de varias alturas, desmontables, fijas, regulables o con abrazadera inox antiviento.







- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 440x340
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 440x340 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 440x340 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 440x340 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 440x340 mm.



- I** ROUND DOOR: portella rotonda ø 400 mm
- GB** ROUND DOOR: round hatch dia. 400 mm
- D** ROUND DOOR: Runde Luke, mit 400 mm Durchmesser
- F** ROUND DOOR: porte ronde ø 400 mm
- E** ROUND DOOR: portezuela redonda ø 400 mm.

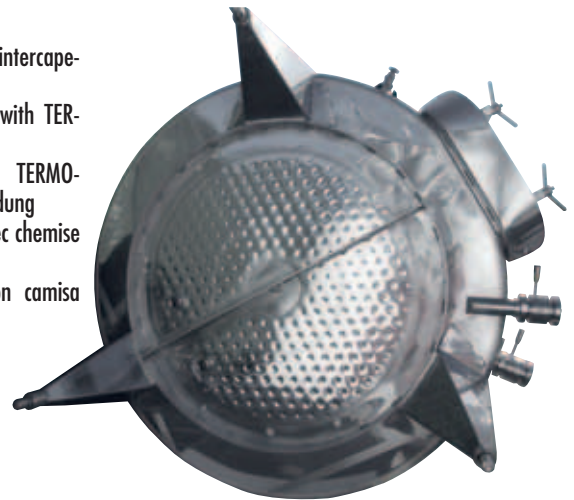


- I** SQUARE DOOR: portella rettangolare verticale da mm 530x420
- GB** SQUARE DOOR: vertical rectangular hatch, 530x420 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige, senkrechte Tür, 530x420 mm
- F** SQUARE DOOR: porte rectangulaire verticale de 530x420 mm
- E** SQUARE DOOR: portezuela rectangular vertical de 530x420 mm.



- I** SQUARE DOOR: porta rettangolare filo fondo da mm 520x430
- GB** SQUARE DOOR: rectangular door flush with bottom, 520x430 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige, am Boden anliegende Tür, 520x430 mm
- F** SQUARE DOOR: porte rectangulaire au ras du fond de 520x430 mm
- E** SQUARE DOOR: puerta rectangular a ras del fondo de 520x430 mm.

- I** Fondo conico con intercapedine TERMOSTAR
- GB** Tapered bottom with TERMOSTAR jacket
- D** Kegelboden mit TERMOSTAR-Doppelwandung
- F** Fond conique avec chemise TERMOSTAR
- E** Fondo cónico con camisa TERMOSTAR.



- I** Intercapedine di condizionamento TERMOSTAR sul fondo piano inclinato per riscaldare
- GB** Techo cónico rebordeado descentrado frontal tipo francés, con tapa ø 400.
- D** TERMOSTAR-Doppelwandung mit Temperatursteuerung am geneigten Flachboden, zur Erwärmung
- F** Chemise de conditionnement TERMOSTAR sur le fond plat incliné pour chauffer
- E** Camisa de acondicionamiento TERMOSTAR en el fondo plano inclinado, para calentar.



- I** Fondo bombato stampato ad ampio bordo con intercapedine TERMOTIG
- GB** Pressed convex bottom with high radius transition section with TERMOTIG jacket
- D** Gepresster gewölbter Boden mit weitem Rand und TERMOTIG-Doppelwandung
- F** Fond bombé moulé à bord large avec chemise TERMOTIG
- E** Fondo redondeado/bombeado estampado de amplio borde con camisa TERMOTIG.



- I** Chiusino ø 400 centrale e frontale
- GB** Central and front manhole, dia. 400
- D** Mittiges und frontales Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée ø 400 centrale et frontale
- E** Tapa ø 400 central y frontal.



- I** Chiusino frontale per gas a 4 pomelli
- GB** Front manhole for gas with 4 knobs
- D** Frontales Gas-Mannloch mit 4 Knäufen
- F** Cheminée frontale pour gaz à 4 pommeaux
- E** Tapa frontal para gas con 4 pomos.



- I** Cielo conico bordato decentrato frontale alla francese con chiusino ø 400
- GB** Frontal flanged and offset tapered top in the French style with dia. 400 manhole
- D** Geränderter konischer und nach französischer Art dezentralisierter Deckel mit Mannloch, Ø 400 mm,
- F** Dôme conique bordé décalé frontal à la française avec cheminée ø 400
- E** Techo cónico rebordeado descentrado frontal tipo francés, con tapa ø 400.



- I** Chiusino ø 400 mm centrale
- GB** Central manhole, dia. 400 mm
- D** Mittiges Mannloch, ø 400 mm
- F** Cheminée ø 400 mm centrale
- E** Tapa ø 400 mm central.



- I** Chiusino superiore di grandi dimensioni con la griglia anticaduta e 2° chiusino ø 400 al centro
- GB** Large top manhole with fall-prevention grill and 2nd manhole, dia. 400 in the centre
- D** Großes oberes Mannloch mit Absturzschutzgitter und 2-tem, mittigem Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée supérieure de grande dimension avec la grille anti-chute et 2e cheminée ø 400 au centre
- E** Tapa superior de grandes dimensiones, con rejilla anticaida y 2° tapa ø 400 en el centro.



- I** Tubo di rimontaggio visto dal basso
- GB** Pumping over pipe seen from below
- D** Wiederaufladerohr, von unten gesehen
- F** Tuyau de remontage vu du bas
- E** Tubo de remontado visto desde abajo.



- I** Valvola di sfato a bagno d'olio
- GB** Vent valve in an oil bath
- D** Entlüftungsventil im Ölbad
- F** Soupape de ventilation dans un bain d'huile
- E** Válvula de ventilación en baño de aceite

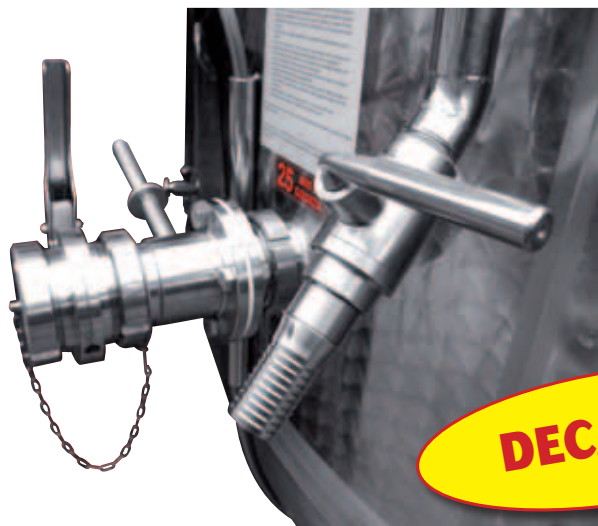


- I** Sfiati aria in acciaio inox
- GB** Stainless steel air vents
- D** Entlüftungen aus Edelstahl
- F** Soupapes en acier inoxydable
- E** Purgas de aire de acero inoxidable.

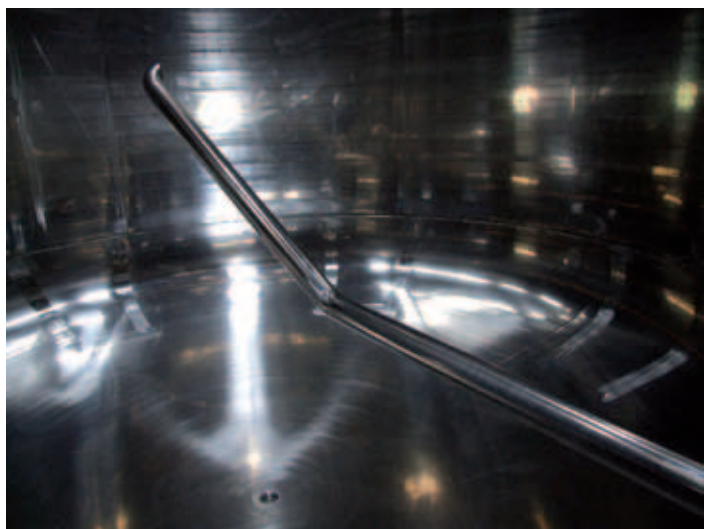


- I** Valvola di sfato aria
- GB** Air vent valve
- D** Entlüftungsventil
- F** Soupape d'aération
- E** Válvula de purga de aire.





**DECANTER**



I Valvola decantatrice applicata su scarico parziale

- GB
- D
- F
- E

INTERNO  
 LUCIDATO  
 ALIMENTARE  
 HIGH CLEAN

**DECANTATORE**



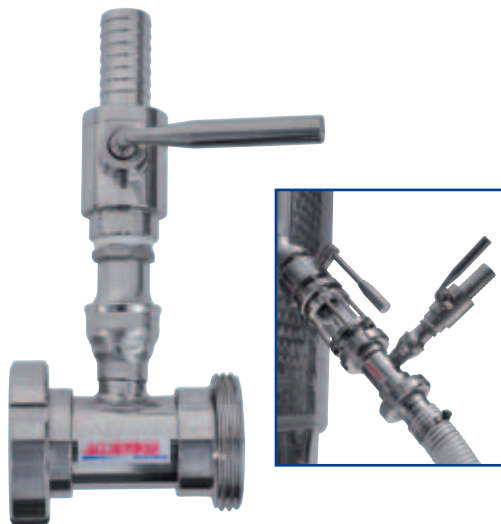
**ALBRIGI**  
 TECNOLOGIE IN ACCIAIO INOX  
 00100 STALLAVENA - VERONA - ITALY  
 W 0445 800011 - FAX 0445 800011

INTERNO  
 LUCIDATO  
 ALIMENTARE  
 HIGH CLEAN

25 litri



- I** Iniettore di aria mobile applicabile alla valvola di scarico parziale per inserire aria durante la fase aspirazione per fare il rimontaggio dei mosti
- GB** Mobile air injector applied to the partial drainage valve, designed to inject air during suction, for the punching down of musts.
- D** Bewegliche auf dem Auslassventil anzubringende Sauerstoffeinspritzvorrichtung, um während der Ansaugphase Luft für den Wiederaufguss der Maische zuzuführen
- F** Injecteur d'air mobile, à monter sur la vanne de tirage au clair pour insérer l'air durant la phase d'aspiration et effectuer le remontage des moûts
- E** Inyector móvil de aire que se aplica a la válvula de descarga parcial para introducir aire durante la fase de aspiración para hacer el remontado de los mostos.



**I** Agitatore laterale inclinato SIDEMIX

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**

**I** MICRO di sicurezza

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**



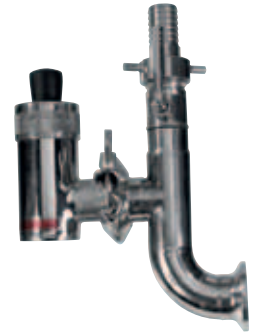
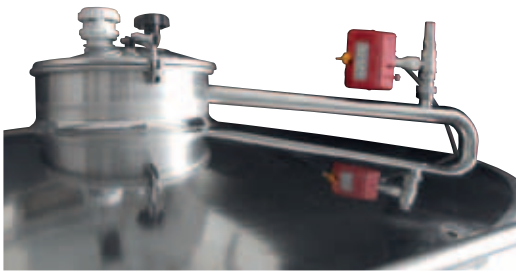
**SIDEMIX**



**I** Vista interna di agitatore laterale SIDEMIX con elica profilo marino ELIMIX

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**





- I** Sistema di ossigenazione sia manuale che motorizzato
- GB** Oxygenization system both manual and motorized
- D** Manuell- sowie motorbetriebenes Sauerstoffanreicherungssystem
- F** Système d'oxygénation manuel ou motorisé
- E** Sistema de oxigenación, manual y motorizado.



- I** Ossigenatore fisso sul fondo
- GB** Fixed oxygenizer on the bottom
- D** Ortsfestes Sauerstoffgerät am Boden
- F** Oxygénateur fixe sur le fond
- E** Oxigenador fijo en el fondo.



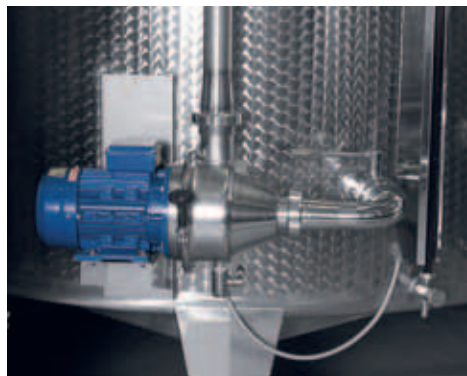
- I** Ossigenatore mobile per valvola di scarico parziale
- GB** Mobile oxygenizer for partial discharge valve
- D** Bewegliches Sauerstoffanreicherungssystem für Teilauslassventile
- F** Oxygénateur fixe sur le fond
- E** Oxigenador móvil para válvula de descarga parcial.

- I** Gruppo di sicurezza gas con valvola tarata a +40 mb e a -20 mb di tipo alto
- GB** Gas safety unit with high-type valve set at +40 mb and -20 mb
- D** Gas-Sicherheitssystem mit einem von + 40 mb bis -20 mb geeichten, aufrecht stehenden Ventil
- F** Groupe de sécurité gaz avec soupape calibrée à +40 mb et à -20 mb de type
- E** Grupo de seguridad de gas con válvula calibrada a +40 mb y a -20 mb, de tipo alto.

- I** Ossigenatore in linea
- GB** In-line oxygenizer
- D** Sauerstoffanreicherungssystem in einer Leitung
- F** Oxygénateur en ligne
- E** Oxigenador en linea.



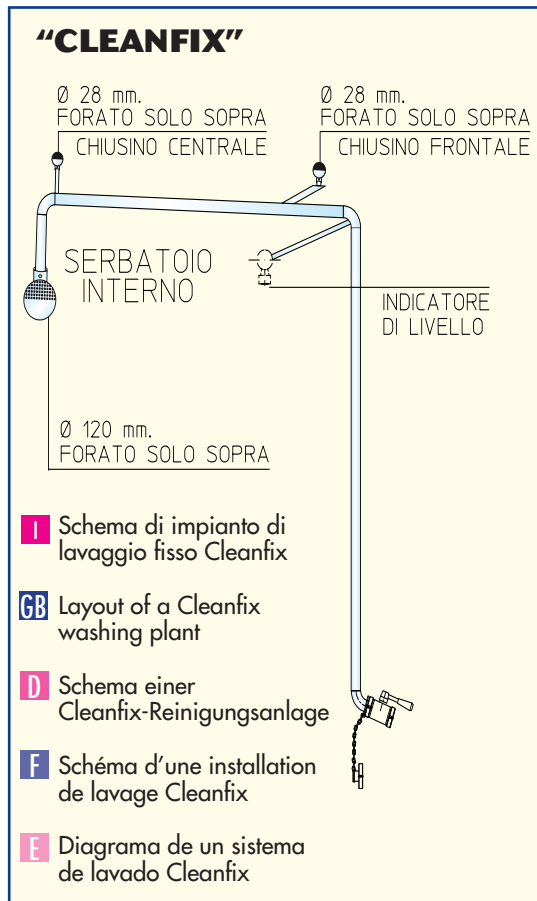
- I** Pompa con girante in gomma e quadro elettrico dotato di PLC
- GB** Pump with rubber impeller and electrical power equipped with PLC
- D** Pumpe mit Gummilauftrad und mit SPS-versehener elektrischer Schalttafel
- F** Pompe avec roue en caoutchouc et tableau électrique muni de PLC
- E** Bomba con rodete de caucho y cuadro eléctrico con PLC.



- I** Pompa di rimontaggio con girante a vite inox
- GB** Pumping over pump with stainless steel screw impeller
- D** Wiederaufladepumpe mit Edelstahl-Lauftrad
- F** Pompe de remontage avec roue à vis en acier inoxydable
- E** Bomba de remontado con rodete de tornillo inoxidable.



- I** Valvola motorizzata per il controllo del flusso della soluzione di raffreddamento delle tasche
- GB** Motorized valve for controlling the flow of the pocket cooling solution
- D** Motorbetriebenes Ventil für die Durchflusskontrolle der Abkühlungslösung der Taschen
- F** Soupape motorisée pour le contrôle du flux de la solution de refroidissement des poches
- E** Válvula motorizada para el control del flujo de la solución de enfriamiento de los compartimentos.



- I** Sfera di lavaggio in azione
- GB** Washing ball at work
- D** Reinigungskugel in Betrieb
- F** Bille de lavage en action
- E** Bola de lavado en acción



- I** Gancio di sollevamento
- GB** Lifting hook
- D** Hebehaken
- F** Crochet de levage
- E** Gancho de elevación.



Mod. ATTACCO PIATTO



Mod. INCASTRO



Mod. FILETTATO

Mod. THREADED

- I** Sfera di lavaggio smontabile di piccole dimensioni da applicare sul coperchio del chiusino esistente attraverso il foro della valvola a doppio effetto
- GB** Small removable washing ball to install on the existing manhole cover through the hole of the double-acting valve
- D** Abnehmbare, kleinformatige Reinigungskugel, am bestehenden Mannlochdeckel über die Bohrung des Zweifach-wirkungsventils zu montieren.
- F** Bille de lavage démontable aux petites dimensions, à monter sur le couvercle existant à travers le trou de la soupape à double effet.
- E** Bola de lavado desmontable de pequeñas dimensiones, a aplicar en la tapa existente a través del agujero de la válvula de efecto doble.

- I** Supporto superiore per passerelle
- GB** Top gangway support
- D** Obere Halterung für Laufgänge
- F** Support supérieur pour passerelles
- E** Soporte superior para pasarelas.





FINITURA ESTERNA A SCELTA • YOUR CHOICE OF EXTERNAL FINISHING • AUßENFINISH NACH WAHL •  
FINITION EXTERNE AU CHOIX • ACABADOS EXTERIORES A ELEGIR



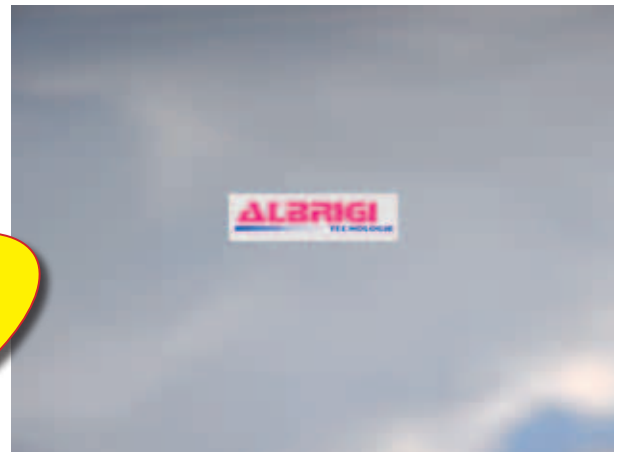
- I** Fiorettatura verticale a passo corto ben marcato
- GB** Close and well accentuated vertical marbling
- D** Längs verlaufender, enger Zapfenschliff
- F** Bouchonnée verticale à pas court bien marqué
- E** Damasquinado vertical de paso corto bien marcado



- I** Superficie satinata grana 180 verticale
- GB** Satin finish - 180 grain vertical surface finishing
- D** Satinierte Oberfläche, Körnung 180, längs verlaufend
- F** Surface satinée grain 180 vertical
- E** Superficie satinada granulosidad 180 vertical



- I** Finitura satinata Scotch Brite circolare
- GB** Circular Scotch Brite satin finish
- D** Satiniertes Außenfinish Scotch Brite, kreisförmig verlaufend
- F** Finition satinée Scotch Brite circulaire
- E** Acabado satinado Scotch Brite circular



- I** Finitura interna e esterna lucida a specchio 2R naturale con rugosità 0,06 Micron
- GB** Mirror polished interior and exterior 2R natural finish with 0.06 Micron roughness
- D** 2R Natur-Hochglanzfinish der Innen- und Außenflächen mit 0,06 micron Rauheit
- F** Finition interne et externe polie miroir 2R naturelle avec une rugosité de 0,06 Micron
- E** Acabado interior y exterior pulido espejo 2R natural con rugosidad 0,06 micron

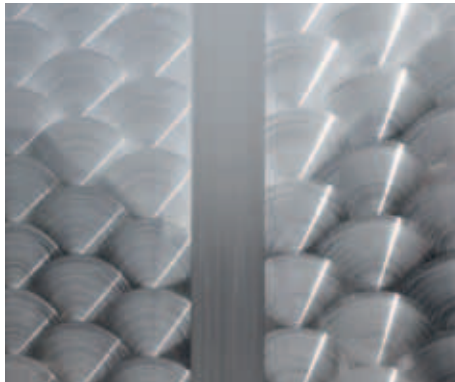


- I** Finitura 2B naturale da acciaieria
- GB** 2B natural steel works finish
- D** 2B-Natur-Edelstahlblechfinish
- F** Finition 2B naturelle d'aciérie
- E** Acabado 2B natural de acería

- I** Rinforzi antisismici
- GB** Anti-seismic reinforcement
- D** Erdbebenschutz-Verstärkungen
- F** Renforts anti-sismiques
- E** Refuerzos antisísmicos

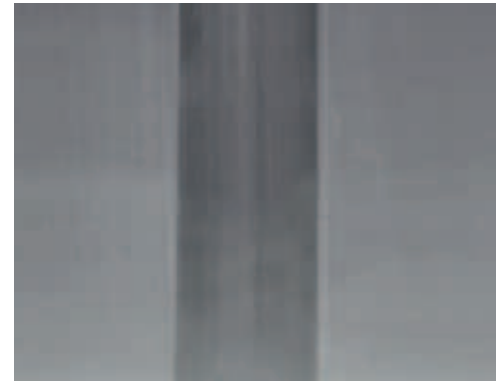


FINITURE DELLE SALDATURE ESTERNE • EXTERNAL FINISHES OF WELDING • AUßENFINISH DER SCHWEIßNÄHTE  
FINITIONS EXTERNE DES SOUDURES • ACABADOS EXTERIORES DE LAS SOLDADURAS

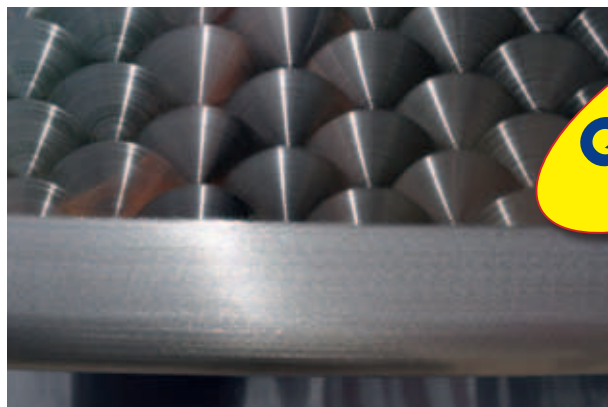


**SALDATURE VERTICALI  
LAMINATE  
VERTICAL LAMINATE  
WELDINGS  
LÄNGS VERLAUFENDE LAMI-  
NIERTE SCHWEISSNÄHTE  
SOUDURES VERTICALES  
LAMINÉES  
SOLDADURAS VERTICALES  
LAMINADAS**

- I** Saldatura esterna verticale laminata e satinata gr 60 esterno
- GB** External vertical laminate and satin finish welding 60 gr external
- D** Längs verlaufende laminierte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Außenkörnung 60
- F** Soudure externe verticale laminée et satinée gr 60 externe
- E** Soldadura exterior vertical laminada y satinada gr. 60 exterior



- I** Saldatura a Tig/plasma interna rullata e lucidata a specchio su lamiera lucidata a specchio finitura 2R rugosità 0,06 Micron
- GB** Rolled and mirror polished interior Tig/plasma welding on mirror polished sheet metal 2R finish 0.06 Micron roughness
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und hochglanzpolierte Schweißnaht auf mit 2R-Hochglanzfinish behandeltem Blech, 0,06 micron Rauheit
- F** Soudure Tig/plasma interne roulée et polie miroir sur tôle polie miroir finition 2R rugosité de 0,06 Micron
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma, acabado apisonado y pulido espejo en chapa pulida espejo acabado 2R rugosidad 0,06 micron



- I** Saldatura esterna a Tig/plasma rullata e satinata gr. 60
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Körnung 60
- F** Soudure externe Tig/plasma roulée et satinée gr. 60
- E** Soldadura exterior Tig/ por plasma, acabado apisonado y satinado gr. 60



- I** Saldatura Tig/plasma circolare interna del bordo del fondo rullata e lucidata a specchio
- GB** Circular interior Tig/plasma welding of bottom border, rolled and mirror polished
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, kreisförmig auf Innenfläche verlaufende Schweißnaht des Abschlusses des Behälterbodens, glattgewalzt und hochglanzpoliert
- F** Soudure Tig/plasma circulaire interne du bord du fond roulée et polie miroir
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma circular del borde del fondo, acabado apisonado y pulido espejo



- I** Saldatura a Tig esterna rullata e satinata di chiusino
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren auf Außenfläche gefertigte Schweißnaht des Verschlusses, glattgewalzt und satiniert
- F** Soudure Tig externe roulée et satinée de la cheminée
- E** Soldadura exterior Tig, acabado apisonado y satinado de la tapa



- I** Saldatura del bordo dell'intercapedine a Tig satinata
- GB** Satin finish Tig welding of the jacket's border.
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, satinierte Schweißnaht des Abschlusses der Doppelwandung
- F** Soudure Tig satinée du bord de la gaine
- E** Soldadura Tig satinada del borde de la camisa



FINITURA DELLE SALDATURE INTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF INTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES • FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN INNENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES INTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS INTERNAS DE LOS ACCESORIOS



**I** Interno lucido di intercapedine "Termostar", nella zona della trapuntatura viene rilucidata la lamiera  
**GB** "Termostar" polished interior double wall, with repeated polishing of the sheet metal in the area of the studded seam.

**D** Polierte Innenfläche der "Termostar"-Doppelwandung, im Bereich der Nietung wird das Blech nachpoliert  
**F** Intérieur poli d'interstice "Termostar", la tôle est repolie dans la zone piquée  
**E** Interior pulido de camisa "Termostar"; en la zona del acolchado la chapa se vuelve a pulir



**I** Saldatura interna di portello rasata e lucidata a specchio  
**GB** Trimmed and mirror polished interior welding of door.  
**D** Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der Luke  
**F** Soudure interne de porte, rasée et polie miroir  
**E** Soldadura interna de la tapa alisada y pulido espejo



**I** Saldatura interna di scarico totale, lucido a bocca di flauto a filo fondo  
**GB** Polished internal welding for total drainage, with flute mouth flush with the bottom  
**D** Auf der Innenfläche verlaufende Schweißnaht des kompletten hochglanzpolierten Abflusses, bündiger Abschluss mit dem Boden  
**F** Soudure interne de vidange totale, polie en bec de flûte au ras du fond  
**E** Soldadura interior, descarga total; acabado tipo flauta en línea con el fondo.



**I** Saldatura interna di manicotto din, rasata e lucidata a specchio  
**GB** Din welding on inside of sleeve, trimmed and mirror polished.  
**D** Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der DIN-Muffe  
**F** Soudure din interne de manchon, rasée et polie miroir  
**E** Soldadura din interna del manguito, alisada y pulido espejo



**I** Saldatura interna, rasata e lucidata, della portella tonda  
**GB** Trimmed and polished interior welding of round hatch  
**D** Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der runden Luke  
**F** Soudure interne rasée et polie de la porte ronde  
**E** Soldadura interna, alisada y pulida de la tapa redonda



**I** Saldatura interna, rasata e lucidata, del collo del chiusino  
**GB** Trimmed and polished interior welding of manhole neck.  
**D** Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht des Aufsatzstückes des Verschlusses  
**F** Soudure interne, rasée et polie, du col de la cheminée  
**E** Soldadura interna, alisada y pulida del cuello de la tapa

FINITURA DELLE SALDATURE ESTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF EXTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES  
FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN AUßENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES  
EXTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS EXTERNAS DE LOS ACCESORIOS



- I** Saldatura esterna a Tig manuale di portello
- GB** External manual Tig welding of hatch
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht der Luke
- F** Soudure externe Tig manuelle de porte
- E** Soldadura exterior Tig manual de la tapa



- I** Saldatura a Tig di piede sul fondo
- GB** Tig welding of foot to bottom of tank
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht des Fußes am Behälterboden
- F** Soudure Tig de pied sur le fond
- E** Soldadura Tig del pie en el fondo



- I** Saldatura a Tig manuale su portello ovale all'esterno
- GB** External manual Tig welding of oval hatch
- D** Im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht an der ovalen Luke im Außenbereich
- F** Soudure Tig manuelle sur une porte ovale à l'extérieur
- E** Soldadura exterior Tig manual en tapa ovalada

- I** Saldatura a Tig trapassata di due tubi
- GB** Tig passing through welding of two tubes
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht von zwei genieteten Röhren
- F** Soudure Tig percée de deux tubes
- E** Soldadura Tig traspasada por dos tubos

**SALDATURE ORBITALI  
A TIG  
TIG ORBITAL WELDINGS  
IM WIG-VERFAHREN  
GEFERTIGTE ORBITAL-  
SCHWEISSNÄHTE  
SOUDURES  
ORBITALES TIG  
SOLDADURAS  
ORBITALES TIG**



- I** Saldatura a Tig spazzolata esterno di manicotto din
- GB** Brushed Tig exterior welding of din sleeve coupling
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der DIN-Muffe
- F** Soudure Tig brossée extérieur d'un manchon din
- E** Soldadura Tig cepillado exterior del manguito din



- I** Saldatura a Tig di manicotto del preleva campioni spazzolata
- GB** Brushed Tig welding of sleeve coupling on sampler
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der Muffe für die Probeentnahme
- F** Soudure Tig brossée d'un manchon du dégustateur
- E** Soldadura Tig cepillado del manguito toma de muestras



**I** Intercapedine fissa trapuntata e gonfiata per serbatoi nuovi, ad alta efficienza ed economica

Intercapedine inox AISI 304 fissa trapuntata ad H.F. gonfiata per acqua gelida o liquidi glicolati (-20°C +60°C - da 1 a 6 bar)

**GB** Fixed quilted and inflated high efficiency jacket for new tanks

Fixed high-frequency quilted and inflated 304 stainless steel jacket, designed for ice-cold water or glycolate liquids (ranging from -20°C to +60°C, and from 1 to 6 bar)

**D** Fest angebrachte, gesteppte und gewölbte Verschalung für neue Tanks – sehr effizient und günstig

Fest angebrachte H.F. gesteppte und dann gewölbte 304 Edelstahlverschalung für Eiswasser oder Glykollösung (von -20°C bis +60°C, von 1 bis 6 Bar)

**F** Chemise de conditionnement fixe capitonnée et gonflée pour cuves neuves, économique et de grande efficacité

Chemise de conditionnement inox 304 fixe capitonnée à Haute Fréquence, gonflée pour eau froide ou liquides glycolés (-20°C +60°C - de 1 à 6 bars)

**E** Camisa fija acolchada e inflada para tanques nuevos, de gran eficacia y económica.

Camisa inox 304 fija acolchada con H.F. e inflada, para agua helada o líquidos glicolados (-20°C +60°C - de 1 a 6 bar)

## Descrizione

Direttamente dalla tecnologia spaziale, questo nuovo tipo di intercapedine funge da scambiatore di calore in aisi 304: va applicato fisso solo su serbatoi nuovi, al centro del fondo o direttamente sulle pareti in senso circolare o verticale su tutta la circonferenza del cilindro, in posizione alta, centrale, o bassa a scelta, per riscaldare o raffreddare tramite le pareti stesse del serbatoio i liquidi contenuti. L'intercapedine è composta da doppia lamiera, una interna e una esterna. Quella esterna è di spessore variabile, da 10 a 15 decimi a seconda delle temperature e delle pressioni di utilizzo e viene applicata sulle lamiere piane direttamente sul fasciame prima della costruzione del serbatoio. La lamiera interna è la parete del serbatoio a contatto col liquido. Le due lamiere vengono trapuntate a intervalli regolari equidistanti alternati con saldatura ad alta frequenza (punti bianchi) e saldate sui bordi esterni a tig con materiale di apporto a filo freddo.

Dopo aver costruito il serbatoio, vengono applicati due o più filetti di entrata/uscita del liquido di condizionamento (a seconda della suddivisione degli scomparti) e l'intercapedine viene gonfiata ad una pressione di 12/18 bar generando degli alveoli di forma arrotondata all'interno dei quali avviene un forte flusso vorticoso che determina una grande efficienza di scambio.

È dotata di vie di ricircolo del liquido di condizionamento obbligate, calcolate dal nostro ufficio tecnico e realizzate di volta in volta a seconda della funzione a cui l'intercapedine è destinata, in base alla sua grandezza e lunghezza, per evitare le sacche d'aria. Funziona ad una pressione da 1 a 6 bar, ad una temperatura da -20°C a +60°C.

## Description

This type of thermal jacket, deriving directly from space technology, serves as a AISI 304 stainless-steel heat exchanger: it is conceived to be fixedly applied only on new tanks, it in the center of the bottom or directly on the walls, in circular or vertical position, around the entire the circumference of the cylinder. It can be positioned on the top, middle or bottom, in order to heat or cool the liquid contained within, directly through the walls of the tank. The thermal jacket is composed of two layers of sheet-metal, one internal and one external. The external one can be of a variety of thicknesses, ranging from 10 to 15 tenths, according to the requested temperatures and pressures, and it is applied on the flat sheet-metal of the tank before building it. The internal layer of sheet-metal is the tank wall which is in contact with the liquid. The two layers of sheet-metal are quilted at equidistant, alternating and regular distances, using high-frequency spot welding (white dots), and the welded on their external edges by TIG, using cold-bead welding metal. After having buit the tank, we apply two or more threaded fittings as in/out way for the conditioning liquid (according to the division of the compartments), and the thermal jacket is inflated at a pressure of 12/18 bar, creating round-shaped hollows i in which a strong whirling motion of the liquid will take place, and which determines great efficiency of thermal exchange.

The tank is equipped with circulation forced ways for the conditioning liquid, whose dimensions are calculated by our designing office, and created specifically according to the intended function



L'INTERCAPEDINE DEL FUTURO

THE THERMAL JACKET OF THE FUTURE

- I** Vista di intercapedine doppia con via di ricircolo obbligata
- GB** View of a double thermal jacket with circulation channels
- D** Ansicht der Doppelverschalung mit obligatorischen Umlaufwegen
- F** Vue de la chemise double avec voie de recirculation obligée
- E** Vista de la camisa doble con vía de recirculación obligada

of the thermal jacket, also according to size and length, in order to avoid air pockets. The running pressures and temperatures are: from 1 to 6 bar and from -20°C to +60°C respectively.

**D Beschreibung**

Dieser neue Verschaltungstyp kommt direkt aus der Raumfahrttechnik und arbeitet als Wärmeaustauscher in AISI 304. Er wird fest nur an neue Tanks angebracht und in der Mitte des Bodens oder rund oder vertikal direkt um den Umfang des Zylinders oben, mittig oder unten angebracht. Er erwärmt oder kühlt durch die Wände des Tanks die in ihm enthaltenen Flüssigkeiten.

Die Verschaltung besteht aus einem Doppelblech – einem innen und einem außen. Das Außenblech hat eine unterschiedliche Stärke, von 10 bis 15 Zehntel, je nach Temperatur und Druck und wird direkt auf die flachen Blechplatten der Bekleidung vor der Konstruktion des Tanks gesetzt. Das Innenblech ist die Wand des Tanks, die mit der Flüssigkeit in Kontakt ist. Die beiden Bleche werden in regelmäßigen abwechselnden Abständen mit Hochfrequenzschweißung (weiße Punkte) gesteppt und an den äußeren Rändern TIG kaltverschweißst.

Nachdem der Tank konstruiert wurde, werden zwei oder mehrere Gewinde zum Einfluss und Abfluss der Klimatisierungsflüssigkeit (je nach Aufteilung der Abteilungen) angebracht und die Verschaltungen werden per Druck 12/18 Bar gewölbt, so dass runde Waben entstehen, die einen Wirbel entstehen lassen, der eine sehr hohe Austauschfizienz hervorbringt.

Sie ist mit gezwungenen Umlaufwegen für die Klimatisierungsflüssigkeit vervollständigt. Diese werden von unserem technischen Büro nach und nach für jede Funktion, für die die Verschaltung vorgesehen ist, je nach Größe und Länge berechnet, um Luftblasen zu vermeiden. Sie funktioniert bei einem Druck von 1-6 Bar und bei einer Temperatur von -20°C bis +60°C.

**F Description**

Directement dérivé de la technologie spatiale, ce nouveau type de chemise fait fonction d'échangeur de chaleur en aisi 304: elle doit être appliquée fixe uniquement sur les cuves neuves, au centre du fond ou directement sur les parois en sens circulaire ou vertical sur toute la circonférence du cylindre, en position haute, centrale ou basse au choix, pour réchauffer ou refroidir à travers les parois mêmes de la cuve les liquides contenus.

La chemise est composée d'une double tôle, l'une interne et l'autre externe. La tôle externe est d'une épaisseur variable, de 10 à 15 dixièmes selon les températures et les pressions d'utilisation et elle est appliquée sur les tôles plates directement sur le cylindre avant la con-

struction de la cuve. La tôle interne est la paroi de la cuve au contact avec le liquide. Les deux tôles sont capitonnées à intervalles réguliers équidistants alternés avec une soudure à haute fréquence (points blancs) et soudées TIG sur les bords externes avec du matériau d'apport à fil froid.

Après avoir construit la cuve, il faut appliquer deux ou plusieurs filets d'entrée/sortie du liquide de conditionnement (selon la division des compartiments) et la chemise est gonflée à une pression de 12/18 bars, générant ainsi des alvéoles de forme arrondie à l'intérieur desquelles se crée un fort flux tourbillonnant qui détermine une grande efficacité d'échange.

Elle est dotée de voies de recirculation obligatoires du liquide de conditionnement, calculées par notre bureau technique et réalisées à chaque fois selon la fonction à laquelle la chemise de conditionnement est destinée, selon également sa grandeur et sa longueur, pour éviter les bulles d'air. Elle fonctionne à une pression de 1 à 6 bars, à une température de -20°C à +60°C.

**E Descripción**

Directamente de la tecnología espacial, este nuevo tipo de camisa hace la función de intercambiador de calor en AISI 304: se aplica fija sólo en tanques nuevos, en el centro del fondo o directamente en las paredes, en sentido circular o vertical por toda la circunferencia del cilindro, en posición alta, central o baja, según se prefiera, para calentar o enfriar, a través de las mismas paredes del depósito, los líquidos que contiene.

La camisa está compuesta por una chapa doble: una interior y otra exterior. La chapa exterior tiene un espesor variable, de 10 a 15 décimas según las temperaturas y la presión de uso, y se aplica en las chapas planas, directamente en el cuerpo cilíndrico, antes de la construcción del depósito. La chapa interna es la pared del tanques en contacto con el líquido. Las dos chapas se acolchan en intervalos regulares equidistantes alternados con soldadura de alta frecuencia (puntos blancos) y soldadas en los bordes externos con TIG hilo frío.

Después de haber construido el tanques, se aplican dos o más roscas de entrada/salida del líquido de climatización (según la subdivisión de los compartimentos) y la camisa se infla con una presión de 12/18 bar, generando unos alvéolos redondos dentro de los cuales se da un fuerte flujo vertiginoso que determina una gran eficacia de intercambio.

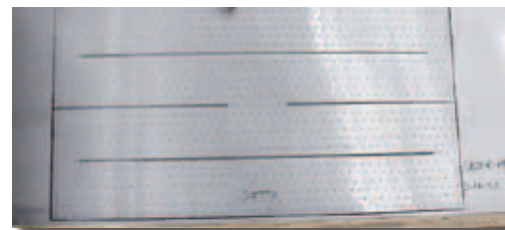
Está dotada de vías de recirculación de climatización obligadas, calculadas por nuestra oficina técnica y realizadas de vez en vez según la función a la que está destinada la camisa, en base a su tamaño y longitud, para evitar bolsas de aire. Funciona con una presión de 1 a 6 bar, y a una temperatura de -20°C a +60°C.



- I** Superficie trapuntata e gonfiata con filetto
- GB** Quilted and inflated surfaces with threaded fittings
- D** Oberfläche Gesteppte und gewolbt mit Gewinde
- F** Surface capitonnée et gonflée avec filet
- E** Superficie acolchada e inflada, con rosca



- I** Intercapedine vista in prospettiva
- GB** Perspective view of thermal jacket
- D** Perspektive der Verschaltung
- F** Chemise vue de perspective
- E** Vista de la camisa en perspectiva



- I** Parete con via di ricircolo obbligata
- GB** Walls with circulation channels
- D** Wand mit gezwungenen Umlaufwegen
- F** Paroi avec voie de recirculation obligatoire
- E** Pared con vía de recirculación obligada



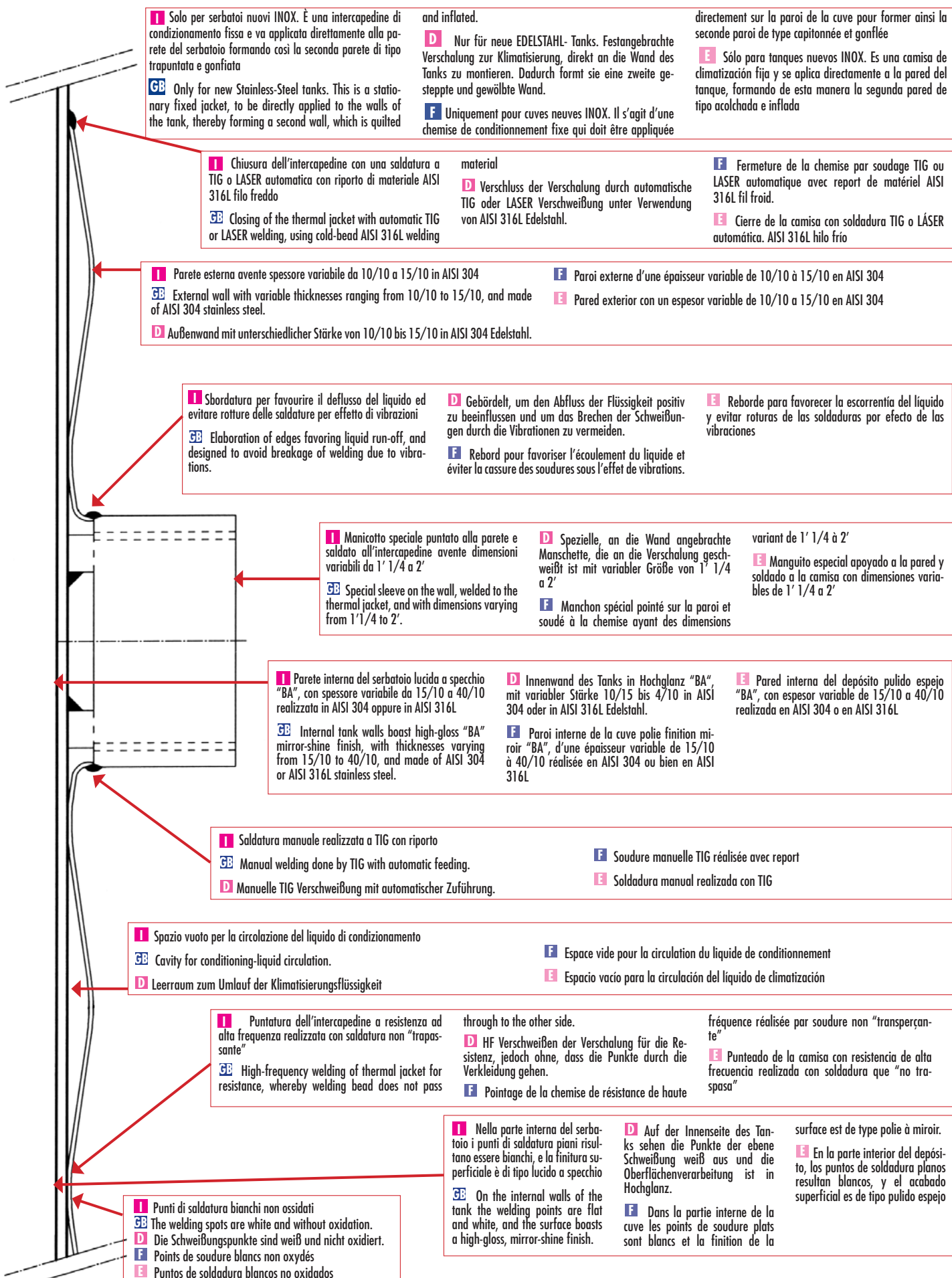
**I** Sistemi per condizionare serbatoi nuovi

**GB** Conditioning systems for new tanks

**D** Systeme zur Klimatisierung von neuen Behältern

**F** Systèmes de conditionnement de cuves neuves

**E** Sistemas para climatizar tanques nuevos



**I** Solo per serbatoi nuovi INOX. È una intercapedine di condizionamento fissa e va applicata direttamente alla parete del serbatoio formando così la seconda parete di tipo trapuntata e gonfiata

**GB** Only for new Stainless-Steel tanks. This is a stationary fixed jacket, to be directly applied to the walls of the tank, thereby forming a second wall, which is quilted and inflated.

and inflated.

**D** Nur für neue EDELSTAHL-Tanks. Festangebrachte Verschaltung zur Klimatisierung, direkt an die Wand des Tanks zu montieren. Dadurch formt sie eine zweite gesteppte und gewölbte Wand.

**F** Uniquement pour cuves neuves INOX. Il s'agit d'une chemise de conditionnement fixe qui doit être appliquée

directement sur la paroi de la cuve pour former ainsi la seconde paroi de type capitonnée et gonflée

**E** Sólo para tanques nuevos INOX. Es una camisa de climatización fija y se aplica directamente a la pared del tanque, formando de esta manera la segunda pared de tipo acolchada e inflada

**I** Chiusura dell'intercapedine con una saldatura a TIG o LASER automatica con riporto di materiale AISI 316L filo freddo

**GB** Closing of the thermal jacket with automatic TIG or LASER welding, using cold-bead AISI 316L welding material

material

**D** Verschluss der Verschaltung durch automatische TIG oder LASER Verschweißung unter Verwendung von AISI 316L Edelstahl.

**F** Fermeture de la chemise par soudage TIG ou LASER automatique avec report de matériel AISI 316L fil froid.

**E** Cierre de la camisa con soldadura TIG o LASER automática. AISI 316L hilo frío

**I** Parete esterna avente spessore variabile da 10/10 a 15/10 in AISI 304

**GB** External wall with variable thicknesses ranging from 10/10 to 15/10, and made of AISI 304 stainless steel.

**D** Außenwand mit unterschiedlicher Stärke von 10/10 bis 15/10 in AISI 304 Edelstahl.

**F** Paroi externe d'une épaisseur variable de 10/10 à 15/10 en AISI 304

**E** Pared exterior con un espesor variable de 10/10 a 15/10 en AISI 304

**I** Sbordatura per favorire il deflusso del liquido ed evitare rotture delle saldature per effetto di vibrazioni

**GB** Elaboration of edges favoring liquid run-off, and designed to avoid breakage of welding due to vibrations.

**D** Gebördelt, um den Abfluss der Flüssigkeit positiv zu beeinflussen und um das Brechen der Schweißungen durch die Vibrationen zu vermeiden.

**F** Rebord pour favoriser l'écoulement du liquide et éviter la cassure des soudures sous l'effet de vibrations.

**E** Reborde para favorecer la escorrentia del líquido y evitar roturas de las soldaduras por efecto de las vibraciones

**I** Manicotto speciale puntato alla parete e saldato all'intercapedine avente dimensioni variabili da 1' 1/4 a 2'

**GB** Special sleeve on the wall, welded to the thermal jacket, and with dimensions varying from 1' 1/4 to 2'.

**D** Spezielle, an die Wand angebrachte Manschette, die an die Verschaltung geschweißt ist mit variabler Größe von 1' 1/4 a 2'

**F** Manchon spécial pointé sur la paroi et soudé à la chemise ayant des dimensions

variant de 1' 1/4 à 2'

**E** Manguito especial apoyado a la pared y soldado a la camisa con dimensiones variables de 1' 1/4 a 2'

**I** Parete interna del serbatoio lucida a specchio "BA", con spessore variabile da 15/10 a 40/10 realizzata in AISI 304 oppure in AISI 316L

**GB** Internal tank walls boast high-gloss "BA" mirror-shine finish, with thicknesses varying from 15/10 to 40/10, and made of AISI 304 or AISI 316L stainless steel.

**D** Innenwand des Tanks in Hochglanz "BA", mit variabler Stärke 10/15 bis 4/10 in AISI 304 oder in AISI 316L Edelstahl.

**F** Paroi interne de la cuve polie finition miroir "BA", d'une épaisseur variable de 15/10 à 40/10 réalisée en AISI 304 ou bien en AISI 316L

**E** Pared interna del depósito pulido espejo "BA", con espesor variable de 15/10 a 40/10 realizada en AISI 304 o en AISI 316L

**I** Saldatura manuale realizzata a TIG con riporto

**GB** Manual welding done by TIG with automatic feeding.

**D** Manuelle TIG Verschweißung mit automatischer Zuführung.

**F** Soudure manuelle TIG réalisée avec report

**E** Soldadura manual realizada con TIG

**I** Spazio vuoto per la circolazione del liquido di condizionamento

**GB** Cavity for conditioning-liquid circulation.

**D** Leerraum zum Umlauf der Klimatisierungsflüssigkeit

**F** Espace vide pour la circulation du liquide de conditionnement

**E** Espacio vacío para la circulación del líquido de climatización

**I** Puntatura dell'intercapedine a resistenza ad alta frequenza realizzata con saldatura non "trasparente"

**GB** High-frequency welding of thermal jacket for resistance, whereby welding bead does not pass through to the other side.

through to the other side.

**D** HF Verschweißen der Verschaltung für die Resistenz, jedoch ohne, dass die Punkte durch die Verkleidung gehen.

**F** Pointage de la chemise de résistance de haute

fréquence réalisée par soudure non "transparente"

**E** Punteado de la camisa con resistencia de alta frecuencia realizada con soldadura que "no traspara"

**I** Nella parte interna del serbatoio i punti di saldatura piani risultano essere bianchi, e la finitura superficiale è di tipo lucido a specchio

**GB** On the internal walls of the tank the welding points are flat and white, and the surface boasts a high-gloss, mirror-shine finish.

**D** Auf der Innenseite des Tanks sehen die Punkte der ebene Schweißung weiß aus und die Oberflächenverarbeitung ist in Hochglanz.

**F** Dans la partie interne de la cuve les points de soudure plats sont blancs et la finition de la

surface est de type polie à miroir.

**E** En la parte interior del depósito, los puntos de soldadura planos resultan blancos, y el acabado superficial es de tipo pulido espejo

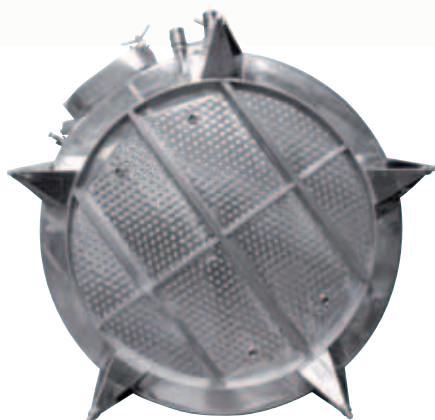
**I** Punti di saldatura bianchi non ossidati

**GB** The welding spots are white and without oxidation.

**D** Die Schweißungspunkte sind weiß und nicht oxidiert.

**F** Points de soudure blancs non oxydés

**E** Puntos de soldadura blancos no oxidados



- I** Fondo termocondizionato con circuito obbligato
- BE** Conditioning for tank bottom with circulation channels
- D** Klimatisierung des Bodens mit Umwälzwegen
- F** Fond thermo-conditionné avec circuit
- E** Fondo termocondicionado con circuito

- I** Intercapedine con vie o circuiti obbligati di ricircolo e filetti
- BE** Thermal jackets with circulation channels and threaded fittings
- D** Verschalung mit obligatorischen Umwälzwegen und Gewinden
- F** Chemise avec voies ou circuits obligés de recirculation et filets
- E** Camisa con vías o circuitos obligados de recirculación y roscas

- I** Intercapedine vista in sezione
- BE** Cross-section view of thermal jacket
- D** Querschnitt der Verschalung
- F** Chemise de conditionnement vue de section
- E** Vista de la camisa en sección



## ■ Scheda sintetica

### Consigliata:

È il sistema più efficace ed economico per condizionare serbatoi in acciaio inox. Ottimo per mantenere in temperatura il contenuto di serbatoi enologici ed alimentari con spessore della pareti minimo 15, fino a 30 decimi

### Sistema:

Fisso direttamente sulla parete solo per serbatoi nuovi

### Applicazione dell'intercapedine:

Solo su serbatoi nuovi nella nostra azienda

### Caratteristiche tecniche:

**Temperature:** -20°C +60°C

**Pressioni:** da 1 a 6 bar

**Velocità di ricircolo del liquido:** da 3 a 6 metri al secondo

**Capacità liquido:** 3 litri per metro quadrato

**Perdita di carico:** ...../m<sup>2</sup>

**Delta:** T ...../Kcal

**Dove può essere applicata:** al fondo o al cilindro per

serbatoi farmaceutici, alimentari, chimici

**Dimensioni:** altezza minima 500 mm fino a 1500 mm per ogni scomparto. Lunghezza massima: 12,6 m, intera o a scomparti separati

**Finitura esterna:** fioretata di serie e su richiesta lucida, 2B o satinata con punti bianchi, saldature satinata

**Finitura interna:** tutta decapata 2B o lucida a specchio  
Liquidi di condizionamento: acqua, soluzione glicolata, acqua tiepida

### Caratteristiche:

All'interno si nota leggermente l'ondulazione della gonfiatura con spessore della parete di 15, 20 e 25 decimi, ma questo non pregiudica in nessun modo la fase di lavaggio o di sterilizzazione della superficie interna.

Può essere posizionata in alto, al centro, in basso, sul fondo o su tutto il cilindro a seconda se occorre riscaldare o raffreddare.

Può essere isolata con i nostri sistemi Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool, Isorock, Isoterm

### Accessori:

Guaina portasonda

### Modi di utilizzo:

Piccoli, medi, grandi serbatoi che siano atti a riscaldare o raffreddare a temperature medio-basse e medio-alte, anche con processi graduali e duraturi

### Collaudo finale:

Con acqua a pressione da 1 a 6 bar con calcolo delle perdite di carico e della portata che viene riportata sull'intercapedine, segnalata al cliente e archiviata dal nostro ufficio tecnico

### Collaudo ped:

Non è possibile

## BE Technical information

**Recommendation:** This is the most efficient and economical system for conditioning stainless steel tanks. It is excellent for maintaining the proper temperature of wine and alimentary tanks with wall thicknesses ranging from a minimum of 15 to a maximum of 30 tenths.

### System:

Fixed, directly on tank walls, but strictly for new tanks.

### Application:

Only on new and Albrigi tanks.

### Technical characteristics:

**Temperature:** from -20°C to +60°C

**Pressure:** from 1 to 6 bar

**Circulation speed of liquid:** from 3 to 6 m per second

**Liquid capacity:** 3 liters per square meter

**Load loss:** ...../m<sup>2</sup>

**Delta:** T ...../Kcal

**Application possibilities:** on the bottom or around the cylinder of tanks for storing pharmaceutical, alimentary, chemicals, etc.

**Dimensions:** ranging from a minimum height of 500 mm to a maximum of 1500 mm for each compartment.

**Maximum length:** 12.6 m, as total coverage or for separate compartments.

**External finish:** marble finish as standard model; upon request: polished, 2B or satin with white welding dots, satin-finish weldings.

**Internal finish:** entirely 2B pickled, or mirror-shine

**Conditioning liquid:** water, glycolate solution, or warm water

**Characteristics:** On the interior surface you can notice slight wrinkles due to the inflation procedure, with the thickness of the walls ranging from 15, 20 to 25 tenths, but this does in no way compromise the phases of washing or sterilizing of the internal surface.

It can be placed at the top, middle, or bottom, or even around the entire cylinder, according to which part requires cooling or heating.

It can be insulated by our specific systems: Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool, Isorock, Isoterm.

**Accessories:** Probe channel housing.

**Application possibilities:** It can be used on small, medium and large tanks which are designed for heating or cooling liquids at temperatures ranging from medium-low to medium-high. It is also appropriate in cases of gradually changing, or long-term constant heat levels.

**Final testing:** This is carried out using water under pressure ranging from 1 to 6 bar, whereby the load loss and rate flow of the thermal jacket are calculated. These readings are written on the label, made available to the client and stored in our designing department archives.

**PED testing:** not possible







## ▣ Kurzbeschreibung

**Empfohlen:** Es ist das billigste und effizienteste System um Edelstahltanks zu klimatisieren - ideal um die Temperatur den Wein- oder Lebensmitteltanks bei einer Wanddicke von mindestens 15 bis maximal 30 Zehntel im Tank zu halten.

**System:** Fest, direkt an die Wand angebracht, aber nur für neue Behälter

**Anwendung der Verschalung:** Nur auf neuen Behältern unseres Unternehmens

### **Technische Eigenschaften:**

**Temperaturen:** von -20°C bis +60°C

**Druck:** von 1 bis 6 Bar

**Geschwindigkeit der Flüssigkeitsumwälzung:** von 3 bis 6 Meter pro Sekunde

**Flüssiges Fassungsvermögen:** 3 l pro Quadratmeter

**Ladeverlust:** ...../m<sup>2</sup>

**Delta:** T ...../Kcal

**Wo kann sie verwendet werden:** Am Boden oder um

den Zylinder für Tanks aus dem Pharmazie-, Lebensmittel- oder Chemiebereich

**Maße:** Mindesthöhe 500 mm bis 1500 mm für jede Abteilung. Max. Länge: 12,6 m, komplett oder als Summe der einzelnen Teile

**Externe Verarbeitung:** Serienmäßige Oberflächenbearbeitung und auf Anfrage Hochglanz 2B oder satiniert mit Bearbeitung weißen Punkten, satinierte Schweißungen

**Interne Verarbeitung:** Komplett geätzt 2B oder Hochglanz

**Klimatisierungsflüssigkeit:** Wasser, Glykollösung, lauwarmes Wasser

**Eigenschaften:** Im Inneren bemerkt man die leichte Biegung durch die Wölbung mit einer Wandstärke von 15, 20 und 25 Zehntel. Dies behindert jedoch in keiner Weise die Reinigung oder Sterilisation der internen Oberfläche. Es kann oben, mittig oder unten auf den Boden oder um den ganzen Zylinder gesetzt werden, je nachdem, ob erwärmt oder gekühlt werden muss. Es kann mit unseren Systemen Isofix, Isoplast, Isoal und Isowool

isoliert werden.

**Zubehör:** Hülse für Sonde

**Anwendung:** Es kann auf kleine, mittlere und große Behälter zum Erwärmen und Abkühlen auf mittlere-geringe und mittlere-hohe Temperaturen – auch über graduelle und anhaltende Prozesse, angebracht werden.

**Endkontrolle:** Mit Wasserdruck von 1 bis 6 Bar. Dabei wird der Lade- und Gewichtsverlust der Verschalung berechnet. Diese wird auf der Verschalung geschrieben, dem Kunden weitergegeben und in unserem technischen Büro archiviert.

**Abnahmekontrolle PED:** Nicht möglich

## ▣ Fiche synthétique

**Conseillée :** Il s'agit du système le plus efficace et économique pour conditionner les cuves en acier inox. Excellente pour maintenir en température le contenu de cuves oenologiques et alimentaires avec une épaisseur de la paroi d'un minimum de 15, jusqu'à 30 dixièmes

**Système :** Fixe, directement sur la paroi uniquement pour les cuves neuves

**Application de la chemise de conditionnement:** uniquement sur des cuves neuves dans notre société

### **Caractéristiques techniques :**

**Températures:** -20°C +60°C

**Pressions:** de 1 à 6 bars

**Vitesse de recirculation du liquide:** de 3 à 6 mètres / seconde

**Capacité liquide:** 3 litres au m<sup>2</sup>

**Perte de charge:** ...../m<sup>2</sup>

**Delta:** ...../Kcal

**Lieu d'application :** au fond ou sur le cylindre pour les cuves pharmaceutiques, alimentaires, chimiques

**Dimensions :** hauteur minimum 500 mm jusqu'à 1500 mm pour chaque compartiment.

**Longueur maximum :** 12,6 m, entière ou à compartiments séparés

**Finition externe :** bouchonnée de série et sur demande polie 2B ou satinée avec des points blancs, soudures satinées

**Finition interne :** toute décapée 2B ou finition polie miroir  
**Liquides de conditionnement :** eau, solution glycolée, eau tiède

**Caractéristiques :** À l'intérieur on note légèrement l'ondulation du gonflement avec épaisseur de la paroi de 15, 20 et 25 dixièmes, mais cela ne compromet absolument pas la phase de lavage ou de stérilisation de la surface interne. Elle peut être placée en haut, au centre, en bas, sur le fond ou sur tout le cylindre selon les nécessités de réchauffement ou de refroidissement.

Peut être isolée avec nos systèmes Isofix, Isoplast, Isoal et Isowool, Isorock, Isoterm

**Accessoires :** Gaine porte-sonde

**Modes d'utilisation :** Petites, moyennes, grandes cuves aptes à réchauffer ou refroidir à températures moyennes-basses et moyennes-hautes, même avec des procédés graduels et durables

**Essai et contrôle final :** Avec de l'eau à pression de 1 à 6 bars avec calcul des pertes de charge et de la portée qui est indiquée sur la chemise de conditionnement, signalée au client et archivée par notre bureau technique

**Essai et contrôle PED:** Non possible

## ▣ Ficha breve

**Se aconseja para:** Es el sistema más eficaz y económico para acondicionar tanques en acero inox. Óptimo para mantener en temperatura el contenido de los tanques enológicos y de alimentos, con espesor de las paredes de un mínimo de 15 hasta 30 décimas.

**Sistema:** Fijo directamente en las paredes sólo para depósitos nuevos

**Aplicación de la camisa:** sólo en tanques nuevos de nuestra empresa

### **Características técnicas:**

**Temperaturas:** -20°C +60°C

**Presiones:** de 1 a 6 bar

**Velocidad de la recirculación del líquido:** de 3 a 6 metros por segundo

**Capacidad de líquido:** 3 litros por metro cuadrado

**Pérdida de carga:** ...../m<sup>2</sup>

**Delta:** T...../Kcal

¿Dónde se puede aplicar? En el fondo o en el cilindro para

tanques farmacéuticos, alimenticios y químicos.

**Dimensiones:** altura mínima 500 mm. hasta 1.500 mm. por cada compartimento.

**Longitud máxima:** 12,6 m. entera o en compartimentos separado

**Acabado exterior:** ribeteado de serie y, a petición, pulido 2B o satinado con puntos blancos, soldaduras satinadas

**Acabado interior:** todo decapado 2B o pulido espejo  
**Líquidos de climatización:** agua, solución glicolada y agua tibia.

**Características:** Dentro se nota ligeramente la ondulación del inflado con un espesor de la pared de 15, 20 y 25 décimas, aunque este aspecto no perjudica de ninguna manera la fase de lavado o de esterilización de la superficie interior. Se puede colocar en la parte alta, en el centro, en la parte baja, en el fondo o en todo el cilindro, según las necesidades que se tengan de calentar o enfriar. Se puede aislar con nuestros sistemas Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool, Isorock, Isoterm.

**Accesorios:** Vaina sonda

**Modos de uso:** Para tanques pequeños, medianos y grandes que se usen para calentar o enfriar a temperaturas medio-bajas y medio-altas, incluso con procesos graduales y duraderos.

**Comprobación final:** Con agua a presión de 1 a 6 bar, con cálculo de las pérdidas de carga y de la capacidad señaladas en la camisa, comunicadas al cliente y archivadas por nuestra oficina técnica.

**Control PED:** No es posible.



**I** Isolamento su intercapedini per serbatoi nuovi ed esistenti **BE** Insulation for tanks and thermal jackets - **D** Isolierung für Tanks und Klimatisierungsverschalungen **F** Isolation pour réservoirs et chemises de conditionnement - **E** Aislamiento para tanques y camisas

**I** Kit isolamento di intercapedini o fasciami semplice fai-da-te

Isolamento fai-da-te

Comunicare le misure (diametro o altezza) per fare il Vostro kit personalizzato

**BE** Installation kit for thermal-jacket insulation also for simple do-it-yourself insulation

After our client submits measurements (diameter and/or height) we proceed

in creating their personalized kit

**D** Isolierungsset zum einfachen Anbringen der Verschalungen oder Verkleidungen. Kann auch selbst gemacht werden

Isolierung zum Selbstbau  
Teilen Sie uns die Maße mit (Durchmesser und Höhe), um Ihr persönliches Set zu erhalten.

**F** Kit isolation des chemises ou cylindres simples à utiliser

Isolation facile

Communiquez-nous vos mesures (diamètre ou hauteur) pour faire votre kit personnalisé

**E** Kit casero de aislamiento de camisas o cuerpos cilindricos

Aislamiento casero

Comuniqué las medidas (diámetro o altura) para hacer su kit personalizado.

**I** Descrizione

Si forniscono kit di montaggio a misura per essere applicati facilmente sui vostri serbatoi esistenti. Isolamento di intercapedini di condizionamento o di tutto il cilindro spessore 40 mm, con doppi pannelli di polistirolo sovrapposti, incrociati e legati, ricoperti da un lamierino inox 6/10 aisi 304, con bordi in profilo di gomma tutto sigillabile - temperature di utilizzo da -10°C a +60°C. Finitura esterna standard fiorettata a passo corto. Su richiesta lucida a specchio, 2B naturale, satinata grana 180

**BE** Description

We supply made-to-measure assembly kits to be easily applied to our client's already existing tanks, as well as insulation for conditioning thermal jackets, or for entire cylinders. The jacket has a thickness of 40 mm, and features two crisscrossed and fixed layers of polystyrene, covered by a housing of 6/10 AISI 304 stainless steel, with rubberized, sealed edges. The running temperatures range from -10°C to +60°C. The standard-model external finish is densely marbled. Other available finishes, on request, are mirror-shine high gloss, natural 2B, or satin grain 180.

**D** Beschreibung

Wir liefern maßgeschneiderte Sets, die einfach auf Ihre vorhandenen Tanks angebracht werden können. Zudem erhalten Sie die Isolierung für die Klimatisierungsverschalungen oder für den gesamten Zylinder. Die Verschalung hat eine Stärke von 40 mm und zeichnet sich durch zwei übereinanderliegende und überkreuzte Polystyrolplatten aus, welche mit 6/10 AISI 304 Edelstahl verkleidet sind und deren Enden aus Gummiprofil komplett versiegelt sind. Die Temperatur während der Anwendung variiert von -10°C bis +60°C. Externe Standard-Oberflächenverarbeitung: „kurzer Schritt“ (passo corto). Auf Anfrage Hochglanz, 2B natur, satiniert Korn 180

**F** Description

Nous fournissons des kits de montage sur mesure à appliquer facilement sur vos cuves existantes.

Isolation de chemises de conditionnement ou de tout le cylindre épaisseur 40 mm, avec doubles panneaux de polystyrène superposés, croisés et liés, recouverts d'une petite tôle en inox 6/10 aisi 304, avec bords en profilé de caoutchouc pouvant entièrement être scellé - températures d'utilisation de -10°C à +60°C. Finition externe standard bouchonnée à pas court. Sur demande polie miroir, 2B naturelle, satinée grain 180.

**E** Descripción

Se suministran kits de montaje a medida para aplicarlos fácilmente en sus depósitos ya existentes.

Aislamiento de camisas de climatización o de todo el cilindro, espesor 40 mm., con paneles dobles superpuestos de poliestireno, cruzados y atados, cubiertos por una fina chapa inox 6/10 AISI 304, con bordes perfiles de goma completamente sellados -temperaturas de uso de -10°C a +60°C-. Acabado exterior estándar ribeteado paso corto. A petición, acabado pulido espejo, 2B natural, satinado granulosidad 180.





**I** Isolamento su intercapedini per serbatoi nuovi ed esistenti **GB** Insulation for tanks and thermal jackets  
**D** Isolierung für Tanks und Klimatisierungsverschaltungen **F** Isolation pour réservoirs et chemises de conditionnement **E** Aislamiento para tanques y camisas

**I** Isolamento in poliuretano per intercapedini o fasciami con bordi in alluminio  
 L'isolamento economico

**D** Polyurethan Isolierung der Verschaltungen oder Verkleidungen mit Aluminiumrändern  
 Kostengünstige Isolierung

**E** Aislamiento de poliuretano para camisas o cuerpos cilíndricos con bordes de aluminio  
 El aislamiento económico

**GB** Polyurethane insulation of cylinders or thermal jackets with aluminum edges  
 Inexpensive insulation

**F** Isolation polyuréthane de chemises ou cylindres avec bords en aluminium  
 L'isolation économique.



## I Descrizione

Isolamento di intercapedini spessore 40 mm, con doppi pannelli di poliuretano sovrapposti, incrociati e legati, ricoperti da un lamierino inox 6/10 aisi 304, con bordi in profilo di alluminio - temperature di utilizzo da -10°C a +50°C. Finitura esterna standard fioretata a passo corto. Su richiesta lucida a specchio, 2B naturale, satinata grana 180.

## GB Description

Thickness of thermal jacket insulation: 40 mm; with two layers of crisscross and attached polyurethane, and with a 6/10 AISI 304 stainless-steel housing and aluminum edges. Running temperature: from -10°C to +50°C. Standard-model external finish: densely marbled. Upon request: mirror-shine high gloss, natural 2B, satin grain 180.

## D Beschreibung

Die Verschaltung hat eine Stärke von 40 mm und zeichnet sich durch zwei übereinanderliegende und überkreuzte Polystyrolplatten aus, welche mit 6/10 AISI 304 Edelstahl verkleidet sind und deren Enden aus Gummiprofil komplett versiegelt sind. Die Temperatur während der Anwendung variiert von -10°C bis +50°C. Externe Standard-Oberflächenverarbeitung: „kurzer Schritt“ (passo corto). Auf Anfrage Hochglanz, 2B natur, satiniert Korn 180.

## F Description

Isolation de chemises de conditionnement épaisseur 40 mm, avec doubles panneaux de polyuréthane superposés, croisés et liés, recouverts d'une petite tôle en inox 6/10 aisi 304, avec bords en profilé d'aluminium - températures d'utilisation de -10°C à +50°C. Finition externe standard bouchonnée à pas court. Sur demande polie miroir, 2B naturelle, satinée grain 180.

## E Descripción

Aislamiento de camisas, espesor 40 mm., con paneles dobles superpuestos de poliuretano, cruzados y atados, cubiertos por una fina chapa inox 6/10 AISI 304, con bordes perfiles de aluminio -temperaturas de uso de -10°C a +50°C-. Acabado exterior estándar ribetado paso corto. A petición, acabado pulido espejo, 2B natural, satinado granulosidad 180



**APPLICABILE  
A SERBATOI ESISTENTI**

**TO BE APPLIED ON  
EXISTING TANKS**



**I** Isolamento su intercapedini per serbatoi nuovi ed esistenti **BE** Insulation for tanks and thermal jackets  
**D** Isolierung für Tanks und Klimatisierungsverschalungen **F** Isolation pour réservoirs et chemises de conditionnement **E** Aislamiento para tanques y camisas

**I** Isolamenti colorati e artistici da applicare su serbatoi nuovi o esistenti  
 Nuova vita ai vecchi serbatoi

**BE** Colored and artistic insulation to be applied on new or already existing tanks  
 New life for old tanks

**D** Bunte oder künstlerische Isolierung, die an neuen oder vorhandenen Tanks angebracht werden kann

Neues Leben für die alten Tanks

**F** Isolations colorées et artistiques à appliquer sur les cuves neuves ou existantes

Nouvelle vie aux vieilles cuves

**E** Aislamientos artísticos y de colores para aplicar en depósitos nuevos o ya existentes.

Nueva vida a los viejos depósitos

## **I** Descrizione

Sistema di isolamento per intercapedini o per tutta la superficie dei serbatoi nuovi o vecchi con il cilindro brutto che si copre per rendere più piacevole la vista con l'applicazione del nostro sistema di isolamento Isoal o Isoplast che consiste in un foglio di acciaio inox o di alluminio colorato con colore tinta unita, fantasia o stampa a caldo di un'immagine fotografica a piacere. Consigliato per ringiovanire, rendere più innovativi e allegri con colori e fotografie, ambienti tipo cantine e punti vendita o in esclusiva per cantine prestigiose.

## **BE** Description

Insulation system for cylinders or for the entire surface of new tanks or for ones with unpleasant-looking cylinders. It covers the tank to make it more pleasant to look at, and this is done by applying our Isoal or Isoplast insulation system, using a sheet of stainless steel or of aluminum, which is either plain-colored or decorated: decorations can be patterns, prints or even photographs of your choice. This is our suggestion for making places such as wine cellars and shops more cheerful, innovative, and youthful, using colors and photographs. Such decorations are especially intended for prestigious wine cellars.

## **D** Beschreibung

Isolierungssystem für den Zylinder oder für die komplette Oberfläche der neuen oder alten Tanks mit hässlichen Zylindern, um deren Anblick zu verschönern. Dabei werden unsere Isolierungssysteme Isoal oder Isoplast mit einem Stahl oder einem bunten Aluminiumblatt einfarbig, mit einer Fantasie oder mit einem Fotodruck nach Wahl angebracht. Wir empfehlen dies für Tanks, die beispielsweise in Weinkellereien stehen und durch Farben und Fotos jünger und freundlicher und innovativer sind. Vor allem empfiehlt sich das für namhafte Weinkellereien

## **F** Description

Système d'isolation pour cylindres ou pour toute la surface des cuves neuves ou vieilles avec le cylindre brut qui se découvre pour rendre plus agréable la vue par l'application de notre système d'isolation Isoal ou Isoplast avec une feuille d'acier inox ou d'aluminium coloré en teinte unie, fantasia ou imprimé à chaud d'une image photographique à souhait. Conseillées pour rajeunir, rendre plus innovants et joyeux avec des couleurs et des photos de lieux comme les caves et les points de vente, ou en exclusivité pour les caves prestigieuses.

## **E** Descripción

Sistema de aislamiento para cilindros o para toda la superficie de depósitos nuevos o viejos con un cilindro feo; este sistema lo cubre para hacerlo más agradable a la vista con la aplicación de nuestro sistema de aislamiento Isoal o Isoplast, con un folio de acero inox o de aluminio de un solo color, fantasia o estampación en caliente de una imagen fotográfica que se prefiera. Se recomienda para rejuvenecer ambientes como sótanos y puntos de ventas, hacerlos más innovadores y alegres con colores y fotografías o, en exclusiva, para bodegas de prestigio.





**I** Isolamento stagno di intercapedini o fasciami in poliuretano schiumato di parti di serbatoio

**GB** Hermetic polyurethane-foam insulation of entire thermal jacket or of tank sections.  
**D** Hermetische Isolierung mit Zwei-Kom-

ponenten Polyurethan Schaum der gesamten Klimatisierungsverschalung oder von Teilen des Tanks

**F** Isolation étanche de chemises ou de cylindres en polyuréthane démoissé de parties de cuves.

**E** Aislamiento estanco de camisas o cuerpos cilíndricos con espuma de poliuretano en partes del depósito.

## I Descrizione

Isolamento delle intercapedini o del solo cilindro del serbatoio ideale per isolare parzialmente una parte di serbatoio per mantenere le basse o medie temperature ed evitare condense. Spessore 40 - 80 mm, con poliuretano ad alta densità bicomponente (poliolo e isocianato) ad iniezione, manto inox con bordi saldati stagni spessore 15 decimi - temperature di utilizzo da -20°C a +60°C.

Finitura esterna standard fiorettata a passo corto. Su richiesta lucida a specchio, 2B naturale, satinata grana 180 o saldature rasate piane a scomparsa, satinatura su tutta la superficie grana fine Scotch Brite

## GB Description

Insulation of thermal jackets, or only of tank cylinder: ideal for low and medium temperatures, and to avoid condensation, thicknesses: 40 - 80 mm; with injected two-component high-density polyurethane (Polyol-Isocyanate mixture), housing made of 15/10 stainless steel, completely airtight welded; running temperatures range from -20°C to +60°C, with various dilation points and without thermal transfer points between tank and housing. Standard-model external finish: densely marbled. Upon request: mirror-finish high gloss, natural 2B, satin grain 180, or welded flat such that bead disappears, satin finish on entire surface, continuous and totally fine grain, also on the floor, and finished with Scotch Brite protection layer.

## D Beschreibung

Isolierung der Verschalungen oder nur des Tankzylinders: ideal, um niedrigen und mittleren Temperaturen zu halten und zur Vermeidung von Kondenswasser, Stärke 40 - 80 mm, mit eingespritztem Zwei-Komponenten Polyurethan (Polyol und Isocyanat), Edelmantel mit hermetisch-verschweißten Rändern - Stärke 15 Zehntel, Lauf-Temperatur von -20°C bis +60°C. Externe Standard- Oberflächenverarbeitung: „kurzer Schritt“. Auf Anfrage Hochglanz, 2B natur, satiniert Körnung 180 oder glatte Schweißung, durchgehende feinkörnige Satinierung auf der gesamten Oberfläche; Scotch Brite Finish.

## F Description

Isolation des chemises ou du seul cylindre de la cuve idéale pour isoler partiellement une partie de cuve pour maintenir les basses ou moyennes températures et éviter la condensation, épaisseur 40 - 80 mm, avec polyuréthane à haute densité bicomposant (polyol et isocyanate) à injection, couverture inox avec bords soudés étanches épaisseur 15 dixièmes - températures d'utilisation de -20°C à +60°C. Finition externe standard bouchonnée à pas court. Sur demande polie miroir, 2B naturelle, satinée grain 180 ou soudures rasées plates rentrantes, satinage sur toute la surface grain fin scotch brite.

## E Descripción

Aislamiento de las camisas o sólo del cilindro del depósito, ideal para aislar parcialmente una parte del depósito donde hay que mantener las temperaturas bajas o medias y evitar condensación; espesor 40 - 80 mm, con poliuretano bicomponente de alta densidad (poliol e isocianato) inyectado, capa inox con bordes soldados estanco, espesor 15 décimas; temperaturas de uso desde -20°C hasta +60°C. Acabado exterior estándar ribeteado paso corto. A petición pulido espejo, 2B natural, satinado granulosidad 180 o soldaduras rasadas ocultas, satinado en toda la superficie, granulosidad fina scotch brite.



ISO 19

- I** Serbatoio stoccaggio birra con cilindro isolato e schiumato e manto inox saldato
- GB** Tank for storing beer: foam-insulated tank with welded housing
- D** Tank zur Lagerung von kalten Cremes mit schaumisoliertem Zylinder und verschweißtem Edelmantel
- F** Cuves de stockage de bière avec le cylindre isolé démoissé et couverture inox soudée
- E** Depósito para almacenar cerveza con cilindro aislado y espumado, y capa inox soldada.

**SCHIUMATO  
CON POLIURETANO  
BICOMPONENTE**

**FILLED WITH  
TWO-COMPONENT  
POLYURETHANE  
FOAM**

**I** Isolamenti e intercapedini per serbatoi nuovi **GB** Insulation for tanks and thermal jackets **D** Isolierung für Tanks und Klimatisierungsverschalungen **F** Isolation pour réservoirs et chemises de conditionnement **E** Aislamiento para tanques y camisas

ISO 21

**I** Maturatore per creme fredde Isolato con poliuretano e manto inox saldato  
**GB** Maturation tank for cold creams, polyurethane-insulated thermal jacket and welded stainless-steel housing  
**D** Reifebehälter für kalte Cremes, isoliert mit Polyurethan und geschweißtem Edelstahlmantel  
**F** Maturateur pour crèmes froides isolé au polyuréthane et couverture inox soudée  
**E** Cuba de maduración para cremas frías aislado con poliuretano y capa inox soldada.

**10 ANNI  
DI GARANZIA**

ISO 18



**I** Serbatoio stoccaggio creme fredde con il cilindro isolato schiumato e manto inox saldato  
**GB** Tank for storing cold creams, with foam insulation and welded housing  
**D** Tank zur Lagerung von kalten Cremes mit schaumisoliertem Zylinder und verschweißtem Edelstahlmantel  
**F** Cuves de stockage de crèmes froides avec le cylindre isolé démoissé et couverture inox soudée  
**E** Depósito para almacenar cremas frías con el cilindro aislado espumado y capa inox soldada.

**10 YEARS  
GUARANTY**

ISO 20



**I** Serbatoio da litri 30.000 e 60.000 con intercapedine isolata in poliuretano  
**GB** Tank with 60,000/30,000 liter capacity, with polyurethane insulated thermal jacket and welded housing  
**D** Tank 60.000/30.000 l mit isolierter Polyurethan-Verschaltung  
**F** Cuves de l. 60.000/30.000 avec chemise isolée en polyuréthane  
**E** Depósito de l. 60.000/30.000 con camisa aislada en poliuretano.



**I** È il sistema di isolamento totale termico più economico e più veloce nell'applicazione; eseguibile anche presso i clienti, su misura di isolamento totale termico rivettato

**EN** An integral thermal insulation system: this total, riveted, thermal insulation is the least expensive and quickest to assemble, also made-to-measure at client's site.

**D** Es ist das kostengünstigste Thermoisoliersystem und zugleich das am schnellsten durchführbare, genietete Komplettisoliersystem beim Kunden; auch nach Maß.

**F** C'est le système d'isolation totale thermique le plus économique et le plus rapide réalisable également chez les clients sur mesure d'isolation totale thermique riveté.

**E** Es el sistema de aislamiento total térmico más económico y más rápido que se pueda realizar, incluso en las sedes de los clientes y a medida del aislamiento total térmico remachado.

## Descrizione

Isolamento totale di tutto il serbatoio (compresi fondo e cielo) spessore 40 - 80 - 120 mm, con doppi pannelli di poliuretano o polistirolo sovrapposti, incrociati, alternati e legati, con manto inox 6/10 rivettato - temperature di utilizzo da -20°C a +60°C. Finitura esterna standard fiorettata a passo corto. Su richiesta lucida a specchio, 2B naturale, satinata grana 180

### EN Description

Total insulation of tank (including floor and ceiling), ideal for long-term low temperatures, thicknesses: 40 - 80 - 120 mm, with injected bi-component high-density polyurethane foam (Polyol-Isocyanate mixture), housing made of 6/10 rivetted stainless steel; running temperatures range from -20°C to +60°C, with various dilation points and without thermal transfer points between tank and housing. Standard-model external finish: densely marbled. Upon request: mirror-finish high gloss, natural 2B, satin grain 180.

### D Beschreibung

Komplettisolierung des Tanks (auch Boden und Deckel mit inbegriffen); Stärke 40 - 80 - 120 mm, mit doppelten, übereinanderliegenden, überkreuzten, sich abwechselnden und gebundenen Polyurethan- oder Polystyrol-Platten. Edelstahlmantel 6/10 genietet. Lauf-Temperatur von -20°C bis +60°C. Externe Standard-Oberflächenverarbeitung: „kurzer Schritt“. Auf Anfrage Hochglanz, 2B natur, satiniert Korn 180.

### F Description

Isolation totale de toute la cuve (y compris le fond et le ciel) épaisseur 40 - 80 - 120 mm, avec doubles panneaux de polyuréthane ou polystyrène superposés, croisés, alternés et liés, avec couverture inox 6/10 rivetée. - températures d'utilisation de -20°C à +60°C. Finition externe standard bouchonnée à pas court. Sur demande polie miroir, 2B naturelle, satinée grain 180.

### E Descripción

Aislamiento completo de todo el depósito (incluidos el fondo y el techo); espesor 40 - 80 - 120 mm., con doble panel de poliuretano o poliestireno superpuestos, cruzados, alternados y unidos, con capa inox 6/10 remachada. - temperaturas de uso desde -20°C hasta +60°C. Acabado exterior estándar ribeteado paso corto. A petición, acabado pulido espejo, 2B natural, satinado granulidad 180.

**ISOLAMENTO PIÙ ECONOMICO**



**LEAST EXPENSIVE INSULATION**

ISO 22



**I** Isolamento totale mm 80 con poliuretano a pannelli, ricoperto da manto inox rivettato e contro porta isolata inox

**EN** Total insulation by 80-mm polyurethane panels, covered by stainless-steel, riveted housing; includes insulated stainless-steel double-door manhole

**D** Komplettisolierung 80 mm mit Polyurethanplatten, bedeckt durch genieteten Edelstahlmantel und Rückseite der Tür isoliert und mit Edelstahl verkleidet.

**F** Isolation totale mm 80 avec polyuréthane à panneaux, recouverte d'une couverture inox rivetée et contre porte isolée inox.

**E** Aislamiento completo 80 mm. con poliuretano en paneles, recubierto por una capa inox remachada y contrapuerta aislada inox.

**I** Isolamenti e intercapedini per serbatoi nuovi **☞** Insulation for tanks and thermal jackets **D** Isolierung für Tanks und Klimatisierungsverschaltungen **F** Isolation pour réservoirs et chemises de conditionnement **E** Aislamiento para tanques y camisas

**I** Tank fermentatore per birra da lt 20.000 isolato con pannelli in poliuretano e manto inox rivettato

**☞** Insulated 20,000-liter tank for fermenting beer, with polyurethane panels covered by stainless-steel, riveted housing

**D** Tank zur Biergärung 20.000 l mit Polyurethanpaneele isoliert und genietetem Edelmantel

**F** Réservoir de fermentation pour bière de lt 20.000 isolé avec des panneaux en polyuréthane et couverture inox rivetée

**E** Tanque para la fermentación de la cerveza de 20.000 litros, aislado con paneles en poliuretano y capa inox remachada.

**ISOLAMENTO  
ESEGUIBILE ANCHE SU  
SERBATOI ESISTENTI**

**INSULATION  
CAN ALSO BE APPLIED  
TO EXISTING TANKS**



ISO 23



ISO 24

**I** Vista di serbatoio autoclave inox isolata con 2 pannelli polistrato e con manto inox rivettato

**☞** View of insulated stainless-steel autoclave tank with two several-layer panels, and stainless-steel, riveted housing

**D** Ansicht Autoklavtank aus Edelstahl, isoliert mit 2 mehrschichtigen Paneelen und mit einem genietetem Edelmantel.

**F** Vue de cuve autoclave inox isolée avec 2 panneaux polystrates et couverture inox rivetée.

**E** Foto del depósito autoclave inox aislado con 2 paneles laminares y con capa inox remachada.





**ALBRIGI**  
**TECNOLOGIE**  
 Un terzo di secolo di evoluzione

**Contacts:**

Technical Salesman **Christian Andreis**



christian@albrigi.it

skype albrigisrlchristian

Technical Salesman **Daniele Chilese**



daniele@albrigi.it

skype albrigisrl.daniele

Technical Salesman **Alessandro Milani**



alessandro@albrigi.it

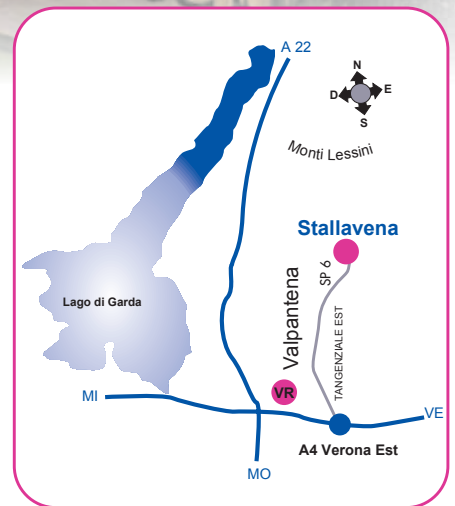
skype albrigi.srl.alessandro

Technical Salesman **Luiz Carlos Morawski**



luiz@albrigi.it

skype albrigi.srl.luiz



Autostrada A4, uscita Verona Est, Tangenziale Est, uscita Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, uscita Stallavena

A4 highway, exit Verona Est bypass "Tangenziale Est", direction Valpantena / Lessinia exit Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, exit Stallavena

**ALBRIGI**  
**TECNOLOGIE**  
 Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 • loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy •  
 Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427  
 info@albrigi.it • www.albrigi.com